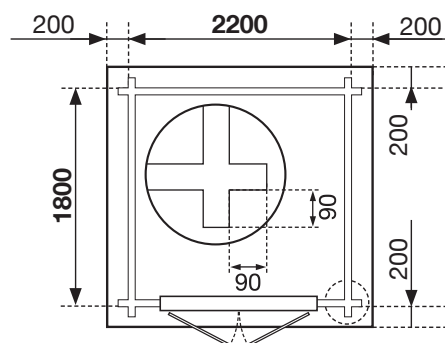
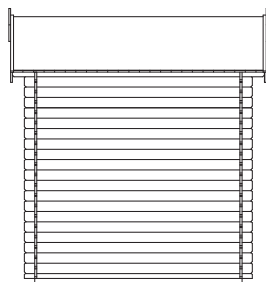
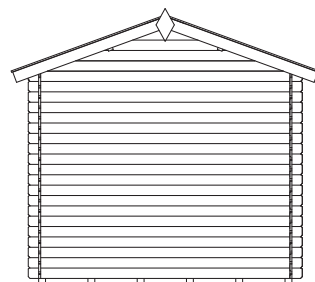
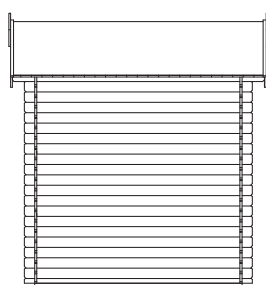
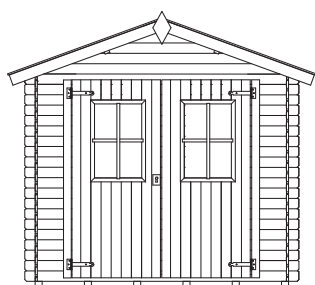
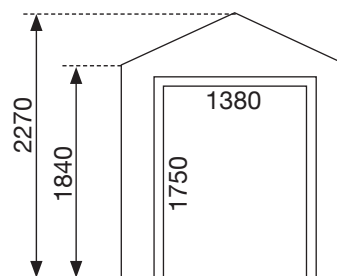
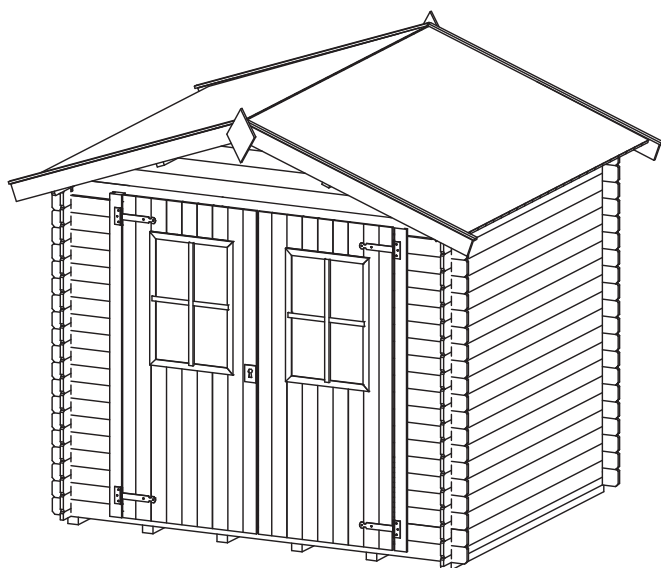
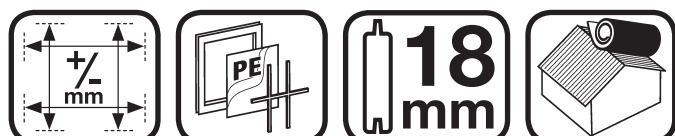
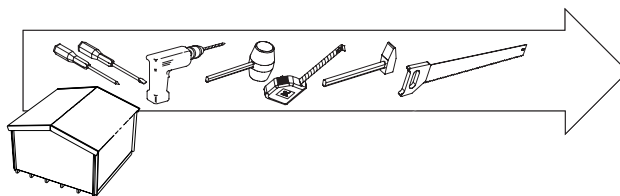


Hysop 180



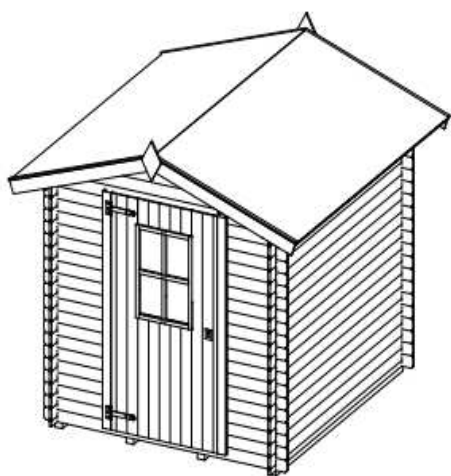
15 mm 18 mm 40 x 60 mm		Art. N. (a)	Art. N. (b)											
Hysop	F 2218 D 18mm ZVL	105485	572027	4,0 m ²	8,1 m ³	3 x		1,12 m	2,40 m	0,40 m	220 kg	262 kg		



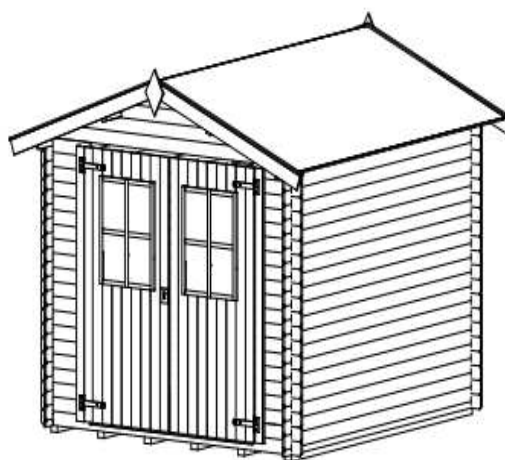


18
mm

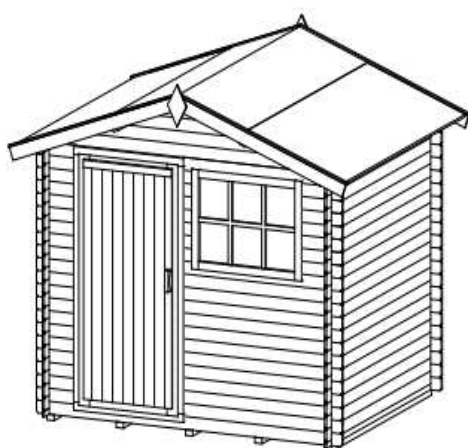
(NL) Opbouwbeschrijving (F) Instructions de montage
 (D) Aufbauanleitung (E) Instrucciones de montaje
 (GB) Assembly instructions (HU) Átalános építésiútmutató



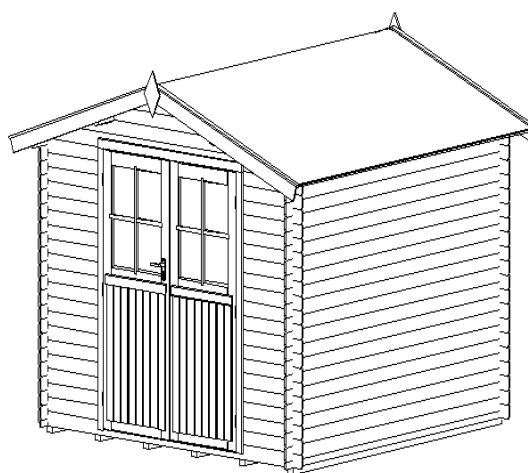
-2- ↔ -10- -14- ↔ -19-



-2- ↔ -10- -13- -15- ↔ -19-



-2- ↔ -11- -15- ↔ -19-



-2- ↔ -10- -12- -15- ↔ -19-

Geachte klant

Hartelijk gefeliciteerd met uw aankoop. Met behulp van deze opbouwbeschrijving, cq. bijgevoegde tekeningen beschrijven wij u stap voor stap, hoe u uw blokhut eenvoudig kunt opbouwen.

U heeft een duurzaam houtproduct gekocht waarvan u jarenlang plezier zult hebben. Voor het allerbeste resultaat brengen wij de volgende punten onder de aandacht.

- De goederen moeten binnen 14 dagen na ontvangst worden gecontroleerd voor aanvang opbouw.
- Wij moeten u erop wijzen dat Gouderak B.V. niet verantwoordelijk is voor extra ontstane kosten, veroorzaakt door een onvolledige controle voor aanvang van de opbouw.
- Pak 2 dagen voor het opbouwen het hout uit, zodat het kan wennen aan de vochtigheidsgraad van de omgeving.
- Verwijder het folie, leg de planken en balken iets uit elkaar op een plek waar ze niet aan regen of zon worden blootgesteld.
- Controleer aan de hand van de pakbon, verpakt in het pakket, of de goederen compleet zijn.
- Indien niet direct met de opbouw wordt of kan worden begonnen, is het belangrijk dat u de onderdelen weer vlak opstapelt op de pallet en deze afdekt met de folie die voor de bescherming van de pallet diende, zodat zon en water niet binnen kunnen dringen.
- Het pakket niet in een verwarmde ruimte opslaan

In geval van thuisleveringen

De blokhut wordt op een pallet, in folie verpakt, geleverd. Het afleveringsadres moet voor vrachtauto's met een totaalgewicht van 38 ton bereikbaar zijn.

In ontvangstname:

Voordat u de vrachtbrief van de vervoerder ondertekent, dient u het volgende te controleren:

1. Komen de aangeleverde goederen overeen met de gegevens op uw bestelling?
2. Is het pakket op een pallet en in folie verpakt aangeleverd?
3. Is het bouwpakket aan de buitenkant onbeschadigd?

Belangrijk:

Indien aan het bovenstaande niet is voldaan, dient u dit te vermelden op de vrachtbrief en deze opmerkingen te laten accorderen door de vervoerder, voordat u de vrachtbrief ondertekent

Eventuele reclamaties

Wij besteden alle zorg aan productie en verpakking om een goed produkt te leveren. Desondanks kan het voorkomen, dat een en ander niet aan uw verwachtingen beantwoordt. Zijn onderdelen manco of dusdanig beschadigd dat een goede verwerking ervan niet meer mogelijk is, dan dient u dit binnen 14 dagen schriftelijk of per fax of email mede te (laten) delen aan de klantenservice.

Uiteraard kunt u ook contact opnemen met uw dealer.

Wij zullen uw reclamatie zorgvuldig behandelen en ervoor zorgen dat de onderdelen zo spoedig mogelijk nageleverd worden. Materiaalklachten worden niet geaccepteerd als ze al geschilderd zijn.

Montage

- Volg de opbouw instructie/tekeningen nauwkeurig.
- Het is belangrijk een fundament voor de hut te hebben.
- U heeft de keuze tussen
 - Een fundering met ringbalken
 - Betontegels
 - Een betonnen funderingsbalk of een betonnen vloer
- De aansluiting van de blokhut op de fundering kunt u het beste afdichten met siliconenkit.
- Zorg voor voldoende ventilatie in uw blokhut.

Nuttige tips

- Zorg dat de ondergrond waarop de blokhut geplaatst wordt, waterpas is.
- Zorg ervoor dat de eventuele fundering en/of de vloerbalken enige centimeters boven het maaiveld geplaatst worden.
- Zorg dat de blokhut verankerd wordt aan de fundering of ondergrond.
- Denk eraan uw blokhut te verzekeren.
- Zorg voor voldoende ventilatie in de blokhut.
- Het slot éénmaal per jaar smeren met grafietpoeder.
- Kunststofruiten met zeepmiddel schoonmaken, nooit met een schuurmiddel.
- Een deel van de verpakkingsfolie kunt u gebruiken als vochtwerende scheidingslaag tussen fundering en de blokhut.
- Als u het pakket uitpakt dient u eerst de wandbalken en planken van elkaar te scheiden voordat u deze optilt, zodat messing en groef vrijliggen en beschadigingen worden voorkomen.

Onderhoud

- Voor de opbouw van de blokhut behandelt u de groef en messing van de wanddelen, alsmede de vloer- en dak delen met vochtregulerende beits. Deze beits kunt u gebruiken als houtbescherming voor behandeling van de hele blokhut na het opbouwen. Door deze behandeling regelmatig te herhalen, wordt de levensduur van uw blokhut aanzienlijk verlengd.
- De binnenkant van de blokhut en de deur behandelt u, afhankelijk van lokale omstandigheden, het beste minstens elke drie jaar met vochtregulerende beits, die geschikt is voor binnen en buiten. Voor meer informatie kunt u zich tot uw leverancier wenden.

Hout is een natuurproduct dat leeft en dat betekent dat elk stuk hout een andere structuur en tekening heeft. Het is normaal dat in hout afwijkingen voorkomen, dit geeft hout echter z'n natuurlijke charme.

Toelaatbare afwijkingen zijn:

- kwasten die zijn vastgegroeid in het hout
- uitvallende kwasten met een doorsnede van maximaal 4 cm
- schaaftrestanten, boomschors op achterkant van dak en vloerhout, op voorwaarde dat de zichtzijde gesloten verwerkt kan worden.
- lichte verkleuringen (deze tasten de levensduur niet aan)
- scheuren die de constructie niet aantasten
- harszakken
- verdraaiing en rond staan, als de werkbaarheid/montage niet wordt aangetast
- vingervlassen in zowel wandbalken als ook eventueel deuren en ramen.

Garantie

Garantie 5 jaar, exclusief hang- en sluitwerk.

Van de garantie uitgesloten zijn gebreken die het gevolg zijn van:

- een ondeugdelijke fundering
- een fundering die niet waterpas is
- niet opbouwen als aangegeven in deze opbouwbeschrijving
- onvoldoende onderhoud en gebruik van een niet vochtregulerende verf
- foute, niet vakkundige gelegde of onvoldoende dakbedekking
- het vastschroeven of spijkeren van onder elkaar gelegen wandbalken, raam- of deurkozijnen
- schade ten gevolge van niet vakkundig aan-, in- en/of ombouwen
- een ontbrekende en/of verkeerd bevestigde dakveranker (deze behoort altijd tot de leveromvang)
- natuurrampen of andere gewelddadig inwerkingen
- windsnelheden van meer dan 7 Beaufort.

NB

- Uw ramen en deuren worden niet standaard met echt glas geleverd. Mocht dit incidenteel wel voorkomen, en is er glasbreuk ontstaan, dan kan dit op grond van de leveromvang niet geclaimd worden.
- Uw tuinhuis moet stormvast verankerd worden
- Uw tuinhuis is niet standaard verzekerd. Indien gewenst kunt u uw tuinhuis verzekeren tegen beschadigingen van buitenaf, zoals vandalisme en stormschade. Informeer bij uw verzekeringsagent naar de mogelijkheden.
- Voor eventueel bijgeleverde accessoires zoals terras, bloembakken, luiken en aanbouw is een opbouw instructie bijgevoegd.

Belangrijk ! Mogelijke oorzaken van eventuele problemen.**A. Vorming van kieren in de wanden:**

Hout leeft en past zich aan bij wisselende weersomstandigheden. In sommige gebieden gebeurt dit extreem. Het kan voorkomen dat bij extreem droog weer ruimtes ontstaan tussen enkele wandbalken. U dient als volgt te handelen:

Stap 1: Verwijder aan de binnenkant van de deur de bovenste lijst van het kozijn om na te gaan of de bovenliggende wandbalk op het kozijn van de deur steunt. Indien dit het geval is, dan dient u de stappen 2, 3, 4, en 5 te volgen. Indien dit niet het geval is dan dient u contact op te nemen met Gouderak B.V. of uw dealer.

Stap 2: Om een kier te kunnen verwijderen, schroeft u aan de binnenkant de afdeklijsten van het deurkozijn af en verwijdert u de deur en het kozijn.

Stap 3: U maakt de deuropening met behulp van een zaag aan de bovenzijde ...x...cm groter (afhankelijk van de grootte van de kier, maar maximaal 1 cm).

Stap 4: Indien de kier nu nog aanwezig is, slaat u met een hamer lichtjes op het dak boven de hoekverbinding (gebruik een rubber hamer) totdat de wandbalken weer in de oorspronkelijke toestand geplaatst zijn.

Stap 5: Deur en raam weer inbouwen.

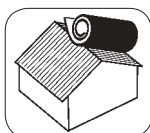
B. Het dakhout zwelt op :

Het dakhout moet met 2 spijkers per bevestigingspunt (zijwand en dakgording) worden bevestigd. Indien er slechts 1 maal per bevestigingspunt genageld wordt, kan het dakhout schuin naar boven gaan staan.

C. Beschadiging van messing en groef

Mogelijkerwijs kunnen messing en groef tijdens het transport gedeeltelijk beschadigd zijn. Zolang bij montage de dekking tussen messing en groef gewaarborgd is kan dit geen reden zijn voor een reclamatie.

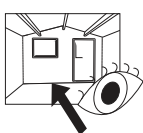
Een lichte beschadiging van messing en groef heeft geen invloed op de stabiliteit van het huis.



Dakleer



Wanddikte



Binnen-aanzicht



Buiten-aanzicht



Blokhut met vloer

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Mit Hilfe dieser Aufbauanleitung bzw. den beigelegten Zeichnungen wird Schritt für Schritt beschrieben, wie Sie Ihr Blockhaus ganz einfach selbst aufbauen können.

Sie haben ein nachhaltiges Holzprodukt gekauft, an dem Sie noch Jahre später Ihre Freude haben werden. Für die besten Ergebnisse möchten wir Sie auf Folgendes hinweisen:

- die Artikel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt und vor dem Aufbau kontrolliert werden
- Wir weisen darauf hin, dass Gouderak B.V. nicht für extra entstandene Kosten verantwortlich ist, die durch eine unvollständige Kontrolle vor dem Aufbau entstanden sind.
- Nehmen Sie 2 Tage vor dem Aufbau das Holz aus der Verpackung, so dass sich das Material an den Feuchtigkeitsgrad der Umgebung gewöhnen kann
- Entfernen Sie die Folie, legen Sie die Bretter und Balken mit etwas Abstand auf einen Platz, wo sich weder Regen noch Sonneneinwirkung ausgesetzt sind.
- Kontrollieren Sie anhand der Stückliste, ob die Ware einwandfrei und vollständig ist
- Sollten Sie nicht direkt mit dem Aufbau beginnen, ist es wichtig, das Paket nach Kontrolle der einzelnen Teile wieder flach aufzustapeln und auf der Palette gegen Regen und Sonneneinwirkung zu schützen
- Ware bitte nicht in einem geheizten Raum aufbewahren

Falls die Ware nach Hause geliefert wird:

Das Blockhaus wird auf einer Palette in Folie verpackt geliefert. Die Lieferadresse muss für LKW mit einem Gesamtgewicht von 38 Tonnen erreichbar sein.

Lieferung:

Bevor Sie der Spedition den Frachtbrief unterschreiben, sollten Sie Folgendes kontrollieren:

1. Stimmt die gelieferte Ware mit Ihrer Bestellung überein?
2. Ist das Paket auf einer Palette und in Folie verpackt geliefert worden?
3. Ist der Bausatz äußerlich beschädigt?

Wichtig:

Sollte einer der o.g. Punkte nicht zutreffen, vermerken Sie diese bitte auf dem Frachtbrief und lassen Sie sich dies vom Fahrer gegenzeichnen, bevor Sie den Frachtbrief unterzeichnen.

Eventuelle Reklamationen

Wir verwenden größte Sorgfalt auf Produktion und Verpackung, um ein optimales Produkt zu liefern. Dennoch kann es vorkommen, dass das eine oder andere nicht Ihren Erwartungen entspricht. Sollten einige Teile fehlerhaft oder beschädigt sein, so dass eine einwandfreie Verarbeitung nicht mehr möglich ist, melden Sie dieses bitte innerhalb von 14 Tagen schriftlich postalisch, per Fax oder per E-Mail dem Kundenservice.

Selbstverständlich können Sie auch mit Ihrem Händler Kontakt aufnehmen. Wir werden Ihre Reklamation sorgfältig prüfen und dafür sorgen, dass die Teile so schnell wie möglich nachgeliefert werden. Beschwerden hinsichtlich des Materials werden nicht akzeptiert, sofern sie gestrichen worden sind.

Aufbau

- Halten Sie sich genau an die Aufbauanweisungen und Zeichnungen
- Es ist wichtig, ein Fundament für die Hütte zu haben
- Sie haben die Wahl zwischen
 - Einem Fundament mit Ringbalken
 - Betonziegeln
 - Einem Fundamentbalken aus Beton oder Betonboden
- Der Abschluss der Blockhütte an das Fundament kann am besten mit Silikon abgedichtet werden.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung Ihrer Blockhütte

Nützliche Tipps

- Sorgen Sie dafür, dass der Grund, auf dem das Blockhaus errichtet wird, eben und waagrecht ist.
- Sorgen Sie dafür, dass das eventuelle Fundament und/oder die Bodenbalken einige Zentimeter über der Bodenoberfläche ist
- Sorgen Sie dafür, dass das Blockhaus im Fundament oder Boden verankert wird.
- Denken Sie daran, Ihr Blockhaus zu versichern
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung in Ihrer Blockhütte
- Behandeln Sie das Schloss mindestens einmal im Jahr mit Graphitpulver
- Einen Teil der Verpackungsfolie können Sie als wasserabweisende Trennschicht zwischen dem Fundament und der Hütte verwenden
- Wenn Sie das Paket auspacken, sollten zunächst die Balken und Bretter voneinander getrennt abgelegt werden bevor Sie mit dem Aufbau beginnen. So ist sichergestellt, dass Nut und Feder frei liegen und Beschädigungen vermieden werden.

Instandhaltung

- Vor dem Aufbau der Blockhütte sind Nut und Feder der Wand-, Boden- und Dachteile mit feuchtigkeitsregulierender Beize zu behandeln. Dieselbe Beize kann nach dem Aufbau als Holzschutz für die Behandlung der gesamten Blockhütte verwendet werden. Wird diese Behandlung regelmäßig durchgeführt, verlängert sich die Lebensdauer der Blockhütte beachtlich.
- Die Innenseite der Blockhütte und die Tür sind, abhängig von örtlichen Gegebenheiten, am besten mindestens alle drei Jahre mit feuchtigkeitsregulierender Beize, die für innen und außen geeignet ist, zu behandeln. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler. Holz ist ein Naturprodukt, das lebt. Das bedeutet, dass jedes Stück Holz eine andere Struktur und Zeichnung hat. Es ist normal, dass im Holz Abweichungen vorkommen. Diese individuellen Prägungen geben dem Holz erst seinen natürlichen Charme.

Zulässige Abweichungen sind:

- Im Holz festgewachsene Äste
- Herausgewachsene Äste mit einem maximalen Durchmesser von 4 cm
- Hobelrückstände, Baumrinde an der Rückseite des Daches und des Bodenholzes, unter der Bedingung, dass die Sichtseite geschlossen verarbeitet werden kann.
- Leichte Verfärbungen (diese haben keinen Einfluss auf die Lebensdauer)
- Risse, die die Konstruktion nicht beeinflussen
- Harzgallen
- Verdrehungen und Rundstellen, solange die Verarbeitungen und der Aufbau nicht negativ beeinflusst wird
- Keilverzinkungen in den Wandbalken und eventuell in Türen und Fenstern

Garantie

Die Garantie läuft über 5 Jahre, Beschläge ausgenommen.

Von der Garantie sind folgende Mängel ausgeschlossen, die als Konsequenz der folgenden Gegebenheiten auftreten.

- Ungeeignetes Fundament
- Nicht waagrechtes und ebenes Fundament
- Aufbau nicht gemäß der Aufbauanleitung
- Nicht ausreichende Instandhaltung und Verwendung von nicht-feuchtigkeitsregulierender Farbe
- Falsche, nicht fachgerecht gelegte oder nicht ausreichende Dachbedeckung
- Das Festschrauben oder Festnageln von untereinander liegenden

Wandbalken, Fenster- oder Türrahmen

- Schäden, die durch nicht fachgerechten An-, Ein- und/oder Umbau entstanden sind
- Eine fehlende und/oder falsch befestigte Dachverankerung (diese ist immer im Lieferumfang inbegriffen)
- Naturkatastrophen oder andere gewaltsame Einwirkungen
- Windgeschwindigkeiten von mehr als 7 Beaufort

Weiterhin ist zu beachten:

- Ihre Fenster und Türen werden standardmäßig nicht mit echtem Glas geliefert. Sollte dies dennoch vorkommen, kann Glasbruch nicht auf Grund des Lieferumfangs reklamiert werden.
- Ihr Gartenhaus muss sturmfest verankert werden
- Ihr Gartenhaus ist standardmäßig nicht versichert. Falls gewünscht, können Sie Ihr Gartenhaus gegen Außenbeschädigungen wie Vandalismus und Sturmschäden versichern. Informieren Sie sich bei Ihrem Versicherungsmakler über die Möglichkeiten.
- Für eventuelle mitgelieferte Accessoires wie Terrassen, Blumenkästen, Fensterläden und Anbau sind jeweils Aufbauanleitungen beigelegt.

Wichtig! Mögliche Ursachen eventueller Probleme**A: Spaltbildung in der Wand:**

Holz lebt und passt sich wechselnden Wetterlagen an. In einigen Gebieten gibt es extreme Wetterveränderungen. Es kann vorkommen, dass bei extremer Trockenheit zwischen den einzelnen Wandbalken Zwischenräume entstehen. Dann sollten Sie wie folgt handeln:

Schritt 1: Entfernen Sie an der Innenseite der Tür die oberste Leiste des Türrahmens, um sicher zu gehen, ob der oberhalb liegende Wandbalken auf dem Rahmen der Tür liegt. Ist dies der Fall, befolgen Sie die Schritte 2,3,4 und 5. Ist dies nicht der Fall, nehmen Sie mit Gouderak B.V. oder Ihrem Händler Kontakt auf.

Schritt 2: Um einen Spalt zu beseitigen, schrauben Sie an der Innenseite die Abdeckleisten des Türrahmens an und entfernen Sie die Tür und den Türrahmen.

Schritt 3: Vergrößern Sie die Türöffnung mit einer Säge an der Oberseite um ...x... cm. (abhängig von der Größe des Spaltes, maximal 1 cm)

Schritt 4: Falls der Spalt immer noch nicht beseitigt werden könnte, schlagen Sie mit einem Gummihammer leicht oberhalb der Eckverbindung auf das Dach, bis sich die Wandbalken wieder im ursprünglichen Zustand befinden.

Schritt 5: Bauen Sie die Tür und den Rahmen wieder ein.

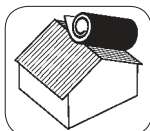
B. Die Dachbretter wölben sich:

Die Dachbretter müssen mit 2 Nägeln pro Befestigungspunkt (Seitenwand und Dachplatten) befestigt werden. Falls lediglich 1 Nagel pro Befestigungspunkt verwendet wurde, können sich die Dachbretter schräg nach oben wölben.

C. Beschädigung von Nut und Feder

Möglichweise können Nut und Feder während des Transports teilweise beschädigt worden sein. Solange bei der Montage die Deckung zwischen Nut und Feder gewährleistet ist, stellt dies keinen Reklamationsgrund dar.

Eine leichte Beschädigung von Nut und Feder hat keinen Einfluss auf die Stabilität des Hauses.



Dachpappe



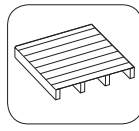
Wanddicke



Innenansicht



Außenansicht

Blockhaus
mit Boden



General information about assembly of log cabins

Dear Customer,

Congratulations on your purchase. Within these assembly instructions and accompanying drawings we describe how to assemble your log cabin, step by step.

You purchased a durable wood product that you will enjoy for years to come. For best results we bring the following points to your attention.

- The pallet contents should be checked within 14 days of receipt and prior to assembly.
- Gouderak B.V. cannot be held responsible for any additional costs due to negligent or insufficient check prior to assembly.
- Unpack the wood two days prior to assembly so it can adjust to the areas humidity level.
- Take off the foil and place the planks and beams apart from each other in a place where they are not exposed to sun and rain.
- Check against the included packing list to ensure that all parts are present.
- It is important to restack the log cabin parts if assembly is not or cannot be carried out immediately and to cover it with the foil that served as protection for the pallet so that they are not exposed to sun and rain.
- Do not store the package in a heated room

In case of home deliveries

The log cabin is delivered on a pallet packed in foil. The delivery address must be accessible for lorries with a permissible total weight of 38 tonnes.

Receipt of goods:

Before you sign the delivery manifest of the carrier, you should check the following:

1. Do the details on the delivery manifest correspond with your order?
2. Is the log cabin delivered on a pallet packed in foil?
3. Is any damage visible on the outside?

Important:

If any of the above checks are not satisfactory, this should be marked on the manifest and endorsed by the carrier before you sign for the delivery.

Claims

We take great care in production and packaging in order to deliver a quality product. It can, however, happen that the delivered goods are not satisfactory. If any parts are missing or are damaged in such a way so as they cannot be used, this should be reported in writing or by e-mail or fax to our customer service desk within 14 days.

Of course you can also contact your dealer.

We will process your complaint carefully and send replacement parts as soon as possible. Complaints concerning materials that have been painted cannot be accepted.

Assembly

- Follow the assembly instructions / drawings carefully.
- It is important to have a foundation for the cabin.
 - You can choose between
 - A foundation with ring joists
 - Concrete tiles
 - A concrete foundation beam or a concrete floor
- The junction between foundation and log cabin can be sealed with silicone.
- Provide sufficient ventilation in your log cabin.

Useful tips

- Ensure that the base on which the log cabin is placed is firm and level.
- Ensure that the foundation and floor joists are placed several centimetres above ground level.
- Make sure the log cabin is anchored to the base or foundation.
- Remember to insure your log cabin.
- Provide sufficient ventilation in your log cabin.
- Lubricate the lock once a year with graphite powder.
- Use soap to clean the acrylic glass. Never use an abrasive.
- The plastic foil can be used as a damp proof separating layer between foundation and the log cabin.
- During unpacking of the pallet, you must separate the joists and wall logs prior to lifting them up in order to prevent damage to the tongue and groove.

Maintenance

- Prior to the assembly of the log cabin, you have to treat the tongue and groove of the wall parts as well as the floor and roofing parts with a moisture resistant stain. You can use the same stain for protection of the wood of the entire log cabin after assembly. Repeating this treatment regularly will significantly prolong the life of your log cabin.
- Depending on the local conditions, it is best you treat the inside of the log cabin and the door at least every three years with a moisture resistant stain that is suitable for indoor and outdoor use. For more information contact your supplier.

Wood is a natural living product. This means that every piece of wood has a different structure and pattern. It is quite normal that deviations can appear in wood; this gives wood its natural charm.

Tolerable deviations:

- Knots grown into the wood
- Knots falling out with a maximum diameter of 4 cm
- Shavings, tree bark on the backside of roof and floor joists, provided that the visible side can be assembled.
- Discolorations (these do not affect the life span)
- Cracks that do not affect the construction
- Resin pouches
- Warping and twisting, provided it does not affect the assembly
- Finger joints in sidewalls as well as doors and windows.

Guarantee

5 year guarantee, excluding hinges and locks.

Not covered by the guarantee are defects resulting from:

- A faulty foundation
- A foundation that is not level
- Non-observance of the assembly instructions
- Insufficient maintenance and use of a non-moisture resistant paint
- Faulty, not competently laid or insufficient roofing material
- Joining wall logs, window and door frames by screws or nails
- Damage as a result of not competently built up or altered installation

- The absence of and/or faulty attached roof anchoring (this is always part of the delivery)
- Natural disasters or other forceful influences
- Wind speeds over force 7 on the Beaufort scale.

Note

- Windows and doors are not offered as standard with real glass. If this does happen, and any glass damage occurs, this cannot be claimed based on the delivery.
- Your log cabin has to be properly anchored against stormy weather conditions
- Insurance of your log cabin is, as a rule, not included in a standard house or household policy. If desired you can insure your cabin against damages from outside, including vandalism and stormy weather. Contact your insurance agent about the possibilities.
- Assembly instructions are included for any additional delivered accessories such as porch, flower box, shutters, and additions.

Important! Possible causes of any occurring problems.

A. Crack forming in the walls:

Wood is alive and adjusts to changing weather conditions. In some areas this situation occurs to an extreme. In extremely dry weather it can occur that a crack appears between some of the wall logs. If this situation arises you have to act as follows:

Step 1: Remove the uppermost part of the doorframe on the inside of the door in order to check if the beam underneath is still leaning on the doorframe. If this is the case, follow steps 2 through 5. If this is not the case, contact Gouderak B.V. or your dealer.

Step 2: In order to remove a crack, unscrew the cover of the doorframe on the inside and remove the door and the frame.

Step 3: Using a saw increase the door opening at the top bycm (depending on the size of the crack, but at most 1 cm).

Step 4: If the crack is still present, softly tap with a hammer on the roof above the corner joint (use a rubber hammer) until the wall beams are back in their original positions.

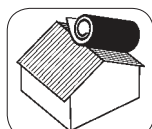
Step 5: Replace door and windows.

B. Roof boards bulging:

Each roof board has to be attached with two nails per joint (side walls and roof beams). If only one nail is used per joint, the roof board will move obliquely and upwards.

C. Damage of tongue and groove

It is possible that the tongue and grooves are partially damaged during transportation. As long as the protection between tongue and groove is guaranteed during assembly, it does not portray a reason to claim. Slight damage to the tongue and groove does not affect the stability of your cabin.



Roofing felt



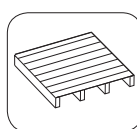
Wall thickness



Inside view



Outside view



Log cabin with floor

Cher client,

Nous vous félicitons pour l'achat de votre maisonnette. Avec l'aide de cette notice de pose et les dessins que nous avons joints, nous vous décrivons pas à pas, comment construire votre maisonnette.

Vous avez acheté un produit en bois résistant, que vous pourrez utiliser pendant de longues années. Pour le meilleur résultat nous attirons votre attention sur les points suivants :

- La marchandise doit être contrôlée au plus tard 14 jours après la livraison et avant son montage.
- Gouderak B.V. n'assume aucune responsabilité pour des frais causés par une vérification incomplète avant le montage.
- Déballez le bois 2 jours avant le montage, afin que celui-ci puisse s'habituer au taux d'humidité ambiant.
- Enlevez le film, placez les planchers et poutres dans un endroit à l'abri de la pluie ou du soleil.
- Vérifiez, avec l'aide du bon de livraison qui se trouve dans le colis, qu'il ne manque aucun élément.
- Si vous n'entamez pas tout de suite la construction, il est important de repalettiser les différentes pièces, bien à plat et de les recouvrir avec la bâche de protection, afin d'éviter que l'eau et la lumière puissent pénétrer.
- Ne pas entreposer le paquet dans un espace chauffé

Dans le cas de livraisons à domicile

La maisonnette est livrée sur une palette et recouverte d'une bâche de protection. L'adresse de livraison doit être accessible pour des camions d'un poids total de 38 tonnes.

La réception des colis :

Avant de signer la feuille de route ou le CMR, il faut vérifier :

1. Si les données mentionnées sur le bon de livraison correspondent à votre commande
2. Si la maisonnette est livrée sur une palette et recouverte d'une bâche de protection
3. Si le colis n'est pas endommagé à l'extérieur

Important:

Si vous remarquez des anomalies lors de cette vérification, notez-les sur la feuille de route et faites-les confirmer par le transporteur, avant de signer la feuille de route

Réclamations éventuelles

Nous portons une attention particulière à la production et à l'emballage de nos produits. Néanmoins il peut arriver que certaines pièces ne correspondent pas à vos attentes. Dans le cas où il y a des parties manquantes ou défectueuses et que le montage n'est plus possible, vous devez les signaler dans les 14 jours suivants la livraison, par écrit ou par fax à notre service SAV.

Vous pouvez également prendre contact avec votre fournisseur.

Après réception de votre réclamation, nous vous envoyons les nouvelles pièces dans les plus brefs délais. Nous n'acceptons pas de réclamation si les pièces ont été traitées ou teintées.

Montage

- Suivez attentivement les instructions de montage/les dessins
- Il est important d'avoir des fondations pour la maisonnette.
- Vous avez le choix entre
 - Une fondations avec des poutres
 - Des dalles en béton
 - Une poutre de fondation en béton ou une dalle en béton
- Vous pouvez colmater le raccordement de la maisonnette avec du kit silicone.
- Assurez-vous d'une ventilation suffisante pour votre maisonnette.

Conseils pratiques

- Assurez-vous que le sol sur lequel votre maisonnette va être posée soit parfaitement à niveau.
- Assurez-vous que la fondation éventuelle et/ou les madriers de plancher se trouve(nt) quelques centimètres au dessus du niveau du sol.
- Assurez-vous que la maisonnette soit ancrée sur la fondations ou le sol.
- Pensez à assurer votre maisonnette.
- Assurez-vous d'une ventilation suffisante de votre maisonnette.
- Il est conseillé de lubrifier la serrure une fois par an avec un lubrifiant au graphite.
- Nettoyez les vitres en plexiglas avec un savon, jamais avec un produit abrasif.
- Vous pouvez réutiliser la bâche de protection comme couche imperméabilisante entre les fondations et le plancher.
- Quand vous déballez le colis, vous devez séparer d'abord les madriers et les planchers, avant de les lever, afin que les rainures et les languettes soient libres pour éviter des dommages.

Entretien

- Avant le montage de la maisonnette vous traitez la rainure et la languette des madriers, ainsi que les parties du sol et du toit avec un vernis avec régulation d'humidité. Vous pouvez utiliser le même vernis pour la protection du bois pour un traitement de toute la maisonnette après montage.
- En répétant ce traitement régulièrement, la longévité de votre maisonnette sera prolongée.
- Il est conseillé de traiter l'intérieur de la maisonnette et la porte, selon les circonstances locales, au moins tous les trois ans avec un vernis avec régulation d'humidité, qui convient pour l'intérieur et l'extérieur. Demandez à votre fournisseur pour plus de renseignements.
- Avant d'appliquer une lasure, il est préférable d'appliquer 2 couches de traitement préventif sur l'abri.

Le bois est un produit naturel qui vit et qui fait que chaque morceau de bois possède une structure et un dessin uniques. Il est normal que les morceaux de bois différent, ceci donne au bois tout son attrait naturel.

Des anomalies autorisées sont :

- des nœuds accrochés dans le bois
- des nœuds qui tombent, avec un diamètre de 4 cm
- des restes de rabotage, des écorces sur l'envers du toit et du plancher, à condition que la partie visible puisse être finie de façon fermée.
- des décolorations légères (elles n'ont pas d'influence sur la durée de vie)
- des fentes qui n'ont pas d'influence sur la construction
- des poches de résine
- distorsion et cambrure des planches, à condition que le traitement/montage ne soient affectés
- des soudures dans les madriers des murs et éventuellement dans les portes et fenêtres.

Garantie

Une garantie de 5 ans, avec exception des accrochages et fermetures.

La garantie n'est pas valable pour les anomalies causées par :

- des fondations défectueuses
- des fondations qui ne sont pas à niveau
- le non respect des conseils de montage dans ce guide de montage
- un entretien insuffisant et l'utilisation d'un vernis sans régulation d'humidité

- une toiture défectueuse ou non professionnelle ou encore une toiture insuffisante
- la fixation des poutres de paroi de mur, fenêtre ou portes superposés avec des clous ou des vis xx
- des dégâts à la suite d'un montage rajouté, inséré ou transformé
- le manque d'un ancrage résistant et/ou l'absence d'un ancrage de toit (ceci est toujours inclus dans le colis)
- des calamités ou autres interventions violentes.
- des vents d'une force supérieure à 7 sur l'échelle de Beaufort.

ATTENTION

- Vos fenêtres et portes ne sont pas livrées avec du vrai verre en série. Si cela devait être le cas, et si le verre est cassé, vous ne pouvez pas réclamer du verre par rapport à votre bon de livraison.
- Afin d'assurer une plus grande stabilité de votre abri en cas de tempête nous vous recommandons un ancrage au sol.
- Votre maisonnette n'est pas assurée. Si vous le souhaitez, vous pouvez assurer votre maisonnette contre des dommages venus d'extérieurs, comme le vandalisme et des dommages causés par une tempête. Renseignez-vous chez votre assureur pour ces possibilités.
- Pour les accessoires livrés avec votre maisonnette, comme une terrasse, des jardinières, des volets et une extension, un manuel de montage a été joint.

Important ! Causes possibles des problèmes éventuels.**A. Formation d'interstices dans les parois :**

Le bois est un matériau vivant qui réagit aux variations météorologiques. Dans certaines régions ces variations sont extrêmes. De ce fait, il se peut que lors de périodes sèches, des interstices se forment entre différents madriers de paroi. Dans ce cas, procédez comme suit :

Etape 1 : Déposer du côté intérieur de la porte le châssis supérieur du cadre pour voir si le madrier du dessus repose ou non sur le cadre de la porte. Si cela est le cas, suivre alors les étapes 2,3,4 et 5. Si cela n'est pas le cas, vous devez prendre contact avec Gouderak B.V. ou votre revendeur.

Etape 2 : Afin de pouvoir éliminer un interstice, dévisser de l'intérieur les couvre-joints du cadre de la porte et déposer la porte et le cadre.

Etape 3 : Aggrandir le haut de l'ouverture de la porte avec x ... cm en sciant (dimension selon la grosseur de l'interstice, mais au moins d'1 cm.)

Etape 4 : Si l'interstice est toujours là, taper légèrement avec un marteau sur le toit au-dessus du raccord d'angle (utiliser un marteau en caoutchouc) jusqu'à ce que les madriers se retrouvent à leur place d'origine.

Etape 5 : Remettre en place la porte et le cadre.

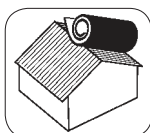
B. La volige se relève :

La volige doit être fixée avec 2 clous par point de fixation (paroi latérale et moise). Si 1 seul clou est utilisé par point de fixation, la volige risque alors de se relever en biais.

C. Endommagement de la languette et de la rainure.

Il se peut que la languette et la rainure soient endommagées partiellement au cours du transport. Tant que lors du montage, le revêtement entre la languette et la rainure est permis, cela ne saurait s'avérer un motif de réclamation.

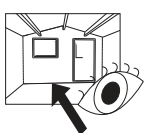
Un endommagement léger de la languette et de la rainure n'a aucune influence sur la stabilité de la maisonnette.



Toile
Bitumée



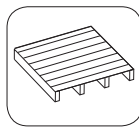
Épaisseur de
la paroi



Vue de
l'intérieur



Vue de
l'extérieur



Maisonnette
avec plancher

Estimado cliente:

felicidades por su compra. En este manual de construcción, con los dibujos adjuntos, le describimos paso a paso cómo montar fácilmente su caseta.

Sepa usted que ha comprado un producto de madera resistente del que disfrutará durante años. Para obtener el mejor resultado queremos señalarle los siguientes puntos:

- La mercancía debe ser controlada en los primeros 14 días tras la recepción, antes de iniciar el montaje.
- Queremos señalarle que Gouderak B.V. no se hace responsable de los costes extras que pudieran surgir por un control incompleto antes de iniciar el montaje.
- Desembale la madera 2 días antes del montaje para que pueda adaptarse a la humedad del ambiente.
- Retire el material laminado y coloque las vigas y las tablas por separado en un lugar protegido de la luz solar y la lluvia.
- Controle con el albarán que encontrará en el paquete si está todo completo.
- En caso de no poder comenzar el montaje directamente, es importante volver a colocar las piezas apiladas en el palet y cubrirlo con el material laminado destinado a la protección del mismo, de modo que el material no entre en contacto con la luz solar ni el agua.
- No guardar el paquete en un espacio con calefacción.

Entrega a domicilio del producto

La caseta prefabricada se entrega en un palet, envuelta en material laminado. La dirección de entrega ha de ser accesible para camiones con un peso superior a 38 toneladas.

Aceptación del pedido en entrega:

Antes de firmar el impreso de mercancía del transportista se deben comprobar los siguientes puntos:

1. ¿Coinciden las mercancías entregadas con los datos de su pedido?
2. ¿Se suministra el paquete en un palet y envuelto en material laminado?
3. ¿Carece el paquete de montaje de daños en la parte externa?

Importante:

En caso de que no se cumplan los requisitos descritos anteriormente, deberá mencionarlo en el impreso de mercancía y hacer que el transportista endorse dichas observaciones antes de firmar este impreso de mercancía.

Posibles reclamaciones

Dedicamos toda nuestra atención a la producción y el embalaje para poder entregarle un buen producto. Sin embargo, puede ocurrir que algún elemento no cumpla sus expectativas. Si faltase alguna pieza, o estuviese tan estropeada que no pudiese utilizarse, deberá comunicarlo por correo o por fax, en el plazo de 14 días, al servicio de atención al cliente.

También puede ponerse en contacto con su proveedor.

Tramitaremos su reclamación con sumo cuidado y procuraremos que los recambios se suministren lo antes posible. Las quejas referentes al material no se aceptarán si el material ya ha sido pintado.

Montaje

- Siga cuidadosamente las instrucciones/dibujos de montaje.
- Es importante que haya cimientos antes de montar la caseta. Puede optar entre:
 - Unos cimientos con vigas maestras
 - Losas de hormigón
 - Cimientos de vigas de hormigón o suelo de hormigón
- Lo mejor para sellar la conexión entre la caseta prefabricada y los cimientos es un kit de silicona.
- Cuidar que haya suficiente ventilación en la caseta prefabricada.

Consejos útiles

- Cuidar que el suelo base sobre el que se va a colocar la caseta prefabricada sea perfectamente horizontal.
- Cuidar que los posibles cimientos y/o vigas de suelo estén unos pocos centímetros por encima del terreno con césped.
- Cuidar que la caseta quede anclada a los cimientos o a la base.
- Recuerde asegurar su caseta.
- Cuidar que haya suficiente ventilación en la caseta.
- Unte la cerradura una vez al año con polvo de grafito.
- Limpie los cristales con jabón y nunca con material abrasivo.
- Puede utilizar una parte del material laminado del envase a modo de capa separadora de protección contra la humedad entre la base y la caseta prefabricada.

A la hora de desembalar los elementos, deben soltarse primero las vigas de pared y las tablas por separado antes de levantarlas, de modo que la lengüeta y la ranura queden libres y se evite que se produzcan daños.

Mantenimiento

- Antes del montaje de la caseta deberá tratar los machihembrados y las entalladuras, así como las partes del suelo y el techo, con un tinte regulador de la humedad. Puede utilizar el mismo tinte como protección para la madera antes de tratar toda la caseta después del montaje. Repitiendo este tratamiento regularmente se prolonga claramente la vida útil de la caseta.
- Según las condiciones locales, el interior de la cabaña y la puerta deben tratarse preferiblemente cada tres años con una nogalina hidrorreguladora apropiada para el interior y el exterior. Para más información diríjase a su proveedor.

La madera es un producto natural que vive, lo que significa que cada pieza puede mostrar una estructura y dibujo diferente. Es normal que se presenten irregularidades en el aspecto, esto es lo que da a la madera su toque natural.

Están permitidas las siguientes irregularidades:

- nudos adheridos a la madera
- nudos salientes con un diámetro máximo de 4 cm
- restos de cepillado, corteza en la parte posterior del techo o la madera del suelo, a condición de que los laterales puedan cerrarse correctamente.
- ligeras coloraciones (mientras que no afecten a la vida útil de la madera)
- grietas que no afecten a la construcción
- bolsas de resina
- torsiones y otras deformaciones a condición de que las piezas se sigan pudiendo utilizar y montar
- uniones de dedo (finger joints) tanto en las vigas de pared como en las puertas y marcos.

Garantía

Garantía de 5 años, excepto para herrajes y material de colgado.

De la garantía quedan excluidos los daños consecuencia de:

- unos cimientos no adecuados
- unos cimientos no horizontales
- un montaje no realizado como se indica en la descripción de montaje
- una mantenimiento insuficiente y uso de pintura que no sea hidrorreguladora
- un recubrimiento de techo incorrecto, realizado de forma incompleta o no profesional

- un atornillado o clavado de vigas de pared, marcos de ventana o de puerta entre sí
- daños producidos por construcciones, inserciones y/o modificaciones no profesionales
- falta de anclaje de tejado y/o anclaje insuficiente (este siempre se entrega con el producto)
- desastres naturales u otras incidencias violentas
- vientos con fuerzas superiores a 7.

Nota:

- Las ventanas y puertas no se entregan de forma estándar con auténtico cristal. Sin embargo, si este fuese el caso y se rompiera el cristal, esto no sería motivo de reclamación por la entrega.
- Su caseta debe tener un anclaje a prueba de tormentas
- Por defecto su casa no está asegurada. Si lo desea puede asegurarla por daños externos como vandalismo o tormentas. Su agente de seguros le informará de las posibilidades.
- Para los diferentes accesorios que se pueden entregar, como terrazas, macetas, postigos y montajes se adjunta un manual de montaje.

¡Atención! Posibles causas de problemas

A. Formación de grietas en las paredes:

La madera es un producto natural que se adapta a las circunstancias del tiempo. En algunas zonas esto se produce de forma extrema. Puede por ello suceder que en el caso de un clima extremadamente seco surjan espacios entre las vigas de la pared. En este caso deberá proceder de la siguiente manera:

Paso 1: Retirar en la parte interior de la puerta la tira superior del marco para comprobar si la viga de la pared de arriba descansa sobre el marco de la puerta. Si este fuera el caso, habría que proceder con los pasos 2, 3, 4 y 5. Si no fuese el caso, póngase en contacto con Gouderak B.V. o su proveedor.

Paso 2: Para poder eliminar una grieta se deben desatornillar las tiras de recubrimiento del marco de la puerta y, acto seguido, extraer la puerta y su marco.

Paso 3: Por medio de una sierra deberá agrandar ...x... cm la abertura de la puerta en la parte superior (dependiendo del tamaño de la grieta, pero como máximo 1 cm).

Paso 4: En caso de que la grieta siga existiendo, golpee suavemente con un martillo sobre el tejado encima de la unión de ángulo (utilice un martillo de goma) hasta que las vigas de pared se hallen de nuevo en la situación original.

Paso 5: Montar la puerta y la persiana de nuevo.

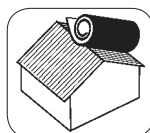
B. La madera del tejado se levanta:

La madera del tejado se debe fijar con 2 clavos en cada punto de fijación (pared lateral y travesaño del tejado). En caso de que sólo se emplee un clavo por cada punto de fijación, la madera del tejado podría inclinarse hacia arriba.

C. Daños en la lengüeta y en la ranura

Puede suceder que durante el transporte, la lengüeta y la ranura se dañen de forma parcial. Mientras que a la hora de realizar el montaje, el recubrimiento entre la lengüeta y la ranura quede garantizado, no hay razón para efectuar una reclamación.

Los daños ligeros en la lengüeta y en la ranura no tienen influencia alguna sobre la estabilidad de la caseta.



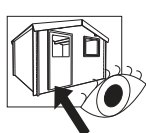
Tela
asfáltica



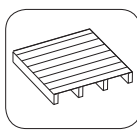
Grosor de
pared



Visión
interior



Visión
exterior



Cabaña de
trancos con piso

Kedves Vásárló!

Gratulálunk a kerti faház vásárlásához. Jelen útmutatót és a mellékelt rajzokat követve lépésről lépésre egyszerűen felépítheti a faházát.

Az Ön által vásárolt fa termék tartós és értékálló, amelyben hosszú évekig öröme telik majd. Ennek érdekében szeretnénk a következő tudnivalókat a figyelmébe ajánlani.

- Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát a kézhezvételtől számított 14 napon belül, még az összeszerelés megkezdése előtt.
- Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a Gouderak B.V. nem felelős az összeszerelés megkezdése előtti hiányos ellenőrzés miatt felmerülő többletköltségekről.
- Csomagolja ki a fát két nappal az összeszerelés előtt, így a fa hozzászokhat a környezet páratartalmához.
- Távolítsa el a csomagot védő fóliát, a lapokat és gerendákat fedtesse csapadéktmentes és árnyékos helyre olyan módon, hogy azok ne érintkezzenek egymással.
- A csomagban található szállítójegy alapján ellenőrizze a csomag hiánytalanságát.
- Ha a faház összeszerelésére nem rögtön kerül vagy kerülhet sor, fedtesse a darabokat újra vízszintesen a raklapra és takarja be a raklap védőfóliájával, hogy napfény és csapadék ne érhesse.
- Ne tárolja a csomagot fűtött helyiségben

Kiszállítás

A faházat raklapon, fóliába csomagolva szállítjuk ki. Fontos, hogy a kiszállítási cím 38 tonnás összsúlyú tehergépkocsival elérhető legyen.

Az átvételkor:

Mielőtt aláírja a fuvarozó által kiállított szállítólevelet, győződjön meg a következőkről:

1. A kiszállított áru megegyezik az Ön megrendelésén feltüntetett adatokkal.
2. A csomagot raklapon és fóliába csomagolva kínálják átvételre.
3. A csomag külső borítása sértetlen.

Fontos:

Ha a fenti feltételek bármelyike nem teljesül, ezt tüntesse fel a szállítólevélben majd írassa alá a fuvarozóval, mielőtt Ön a szállítólevelet aláírásával látna el.

Reklamációk

Vállalatunk nagy gondot fordít termékeink kifogástalan előállítására és csomagolására. Mindazonáltal előfordulhat, hogy a termék valamilyen okból nem felel meg az Ön várakozásainak. Ha a termék hiányos vagy olyan mértékben sérült, hogy nem beépíthető a faházba, kérjük jelezze ezt írásban, faxon vagy emailen 14 napon belül cégünk ügyfélszolgálati irodájánál.

Panaszával természetesen fordulhat a faházat értékesítő kereskedőhöz is. Reklamációját gondosan kivizsgáljuk és a hiányzó elemet/elemeket a lehető leggyorsabban pótoljuk. Reklamációt nem áll módunkban elfogadni akkor, ha a kifogásolt anyag már festve vagy kezelve van.

Összeszerelés

- Kövesse gondosan az összeszerelési útmutatót és a rajzok előírásait.
- Fontos a faház alapozása. A következő megoldások közül választhat:
 - Sávalap
 - Betonlapok
 - Betongerenda vagy öntött beton alap
- A faháznak az alapozással érintkező részét ajánlatos szilikon alapú gittel kezelni.
- Gondoskodjon a faház megfelelő szellőzéséről.

Hasznos tanácsok

- Győződjön meg arról, hogy a faház alatt a talaj tökéletesen vízszintes.
- Gondoskodjon arról, hogy az alapozás és/vagy a padlógerendák néhány centiméterrel a talajszint felett helyezkedjenek el.
- Gondoskodjon a faház megfelelő rögzítéséről az alapozáshoz vagy a talajhoz.
- Kössön biztosítást a faházra.
- A csomagvédő fólia egy része felhasználható páraálló szigetelőréteggént az alapozás és a faház között.
- A nűtfédes kapcsolatok megsérülésének elkerülése érdekében a termék kicsomagolásakor először fedtesse külön a falgerendákat és a lapokat, mielőtt felemelné ezeket.

Karbantartás

- Összeszerelés előtt kezelje a falelemek kapcsolatait valamint a padlót és a tetőt nedvességszabályzó páccal. Ugyanez a pác felhasználható az összeszerelés után a faház egészének védelmére. A fa ilyen módon való rendszeres kezelése lényegesen meghosszabbítja a faház élettartamát.
- A faház belső falait és az ajtó belső oldalát ajánlatos a helyi viszonyoktól függően, de legalább három évenként külső és belső használatra egyaránt alkalmas nedvességszabályzó páccal kezelni.

További információért forduljon a kereskedőhöz.

A fa természetes, élő anyag, ezért minden egyes darabnak egyedi a szerkezete és az erezete. A különböző darabok közötti eltérés nem tekinthető hibának, ez adja a fa természetes báját.

A következő eltérések megengedettek:

- göcs a fa felületén
- kieső göcs, melynek átmérője nem haladja meg a 4 cm-t
- gyalumaradék, fakéreg a tető- vagy a padlófa hátoldalán, amennyiben ez nem gátolja a falelemek maradéktalan összeillesztését a látható oldalon.
- enyhe elszíneződések (ezek nem befolyásolják az élettartamot)
- a szerkezetet nem befolyásoló repedések
- gyantatársa
- csavarodás vagy domború kiüremkedés, amennyiben ez a feldolgozást/összeállítást nem gátolja
- fecskéfarkú kötés a falgerendákban valamint a az ajtók és ablakok elemeiben.

Garancia

5 év garancia, a függesztőelemek és záruk kivételével.

A garanciából kizárt

- a szakszerűtlen alapozás
- a nem tökéletesen vízszintes alapozás
- a helytelen, nem az összeszerelési útmutató előírásai szerinti felépítés
- a hiányos karbantartás és nedvességszabályzó festék használatának elmulasztása
- a helytelen, szakszerűtlen vagy nem elegendő tetőfedés
- az egymáson fekvő falgerendák, ablak- vagy ajtókeretek egymáshoz csavarozása vagy összeszőgelése

- szakszerűtlen fel- be- vagy átépítés
- a tetőszerkezet rögzítésének elmulasztása, szakszerűtlen rögzítése (a rögzítőelemek minden esetben a csomag részét képezik)
- elemi kár vagy erőszakos külső behatás
- 7-es fokozatnál erősebb szél által okozott károsodás.

Megjegyzés

- Az ablakok és ajtók üvege nem része a csomagnak. Amennyiben a csomag külön megrendelésre tartalmazza a nyílászárók üvegét és az üveg eltörik, a kártérítési igény a garanciális feltételek alapján kizárt.
- A faházat olyan módon kell rögzíteni, hogy viharálló legyen
- Megvétekel a faház nincs biztosítva. A biztosítást szeretne kötni a házra kívülről történő behatások (például vandalizmus, viharok) ellen, biztosítója szívesen tájékoztatja a lehetőségekről.
- Az egyéb tartozékok (terasz, virágtartó láda, zsugáterekek és előterasz) összeszerelési útmutatója a csomagban található.

Fontos! Problémák lehetséges okai.**A. Rések a falelemek között:**

A fa élő anyag, amely messzemenően alkalmazkodik a változó időjárási viszonyokhoz. Rendkívül száraz időjárási feltételek mellett a falgerendák között rések keletkezhetnek. Ebben az esetben a következőképpen járjon el:

1. lépés: Távolítsa el az ajtó belső oldalán az ajtókeret legfelső vízszintes léccét és győződjön meg arról, hogy a kereten nyugvó tartógerenda a keretre fekszik. Ha igen, kövesse a 2., 3., 4. és 5. lépést. Ha nem, kérjük forduljon a Gouderak B.V.-hez vagy a kereskedőhöz.
2. lépés: A rés megszüntetéséhez csavarozza le az ajtókeret belső oldalán a takarólécet és távolítsa el az ajtót kerettel együtt.
3. lépés: Alakítsa az ajtónyílást felül fűrész segítségével ...x...cm-rel (a rés nagyságától függően, de legfeljebb 1 cm) nagyobbra.
4. lépés: Ha a rés még mindig látható, csapjon néhányszor kalapáccsal enyhén a sarokkötés fölött a tetőre (használgon gumí kalapáccsot), amíg a faltartó gerendák visszakérülnek eredeti helyzetükbe.
5. lépés: Szerelje be újra az ajtót és az ablakot.

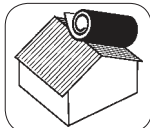
B. A tetőlap domborodása:

A tetőlapot minden rögzítési ponton (az oldalfalnál és a szelemennél) két szöggel kell rögzíteni. Ha a rögzítés rögzítési pontonként csak egy szöggel történik, a tető ennek következtében feldomborodhat.

C. Nűtfédes kapcsolat sérülése

A szállítás során a nűtfédes kapcsolat enyhe sérülése nem kizárt. Amíg az összeszereléskor a csap és ereszték jól fekszik egymásra, az ezzel kapcsolatos reklamációt nem fogadjuk el.

A nűtfédes enyhe sérülése nem befolyásolja a faház stabilitását.



Tetőfedő
elemek



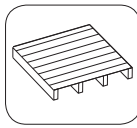
Falvastagság



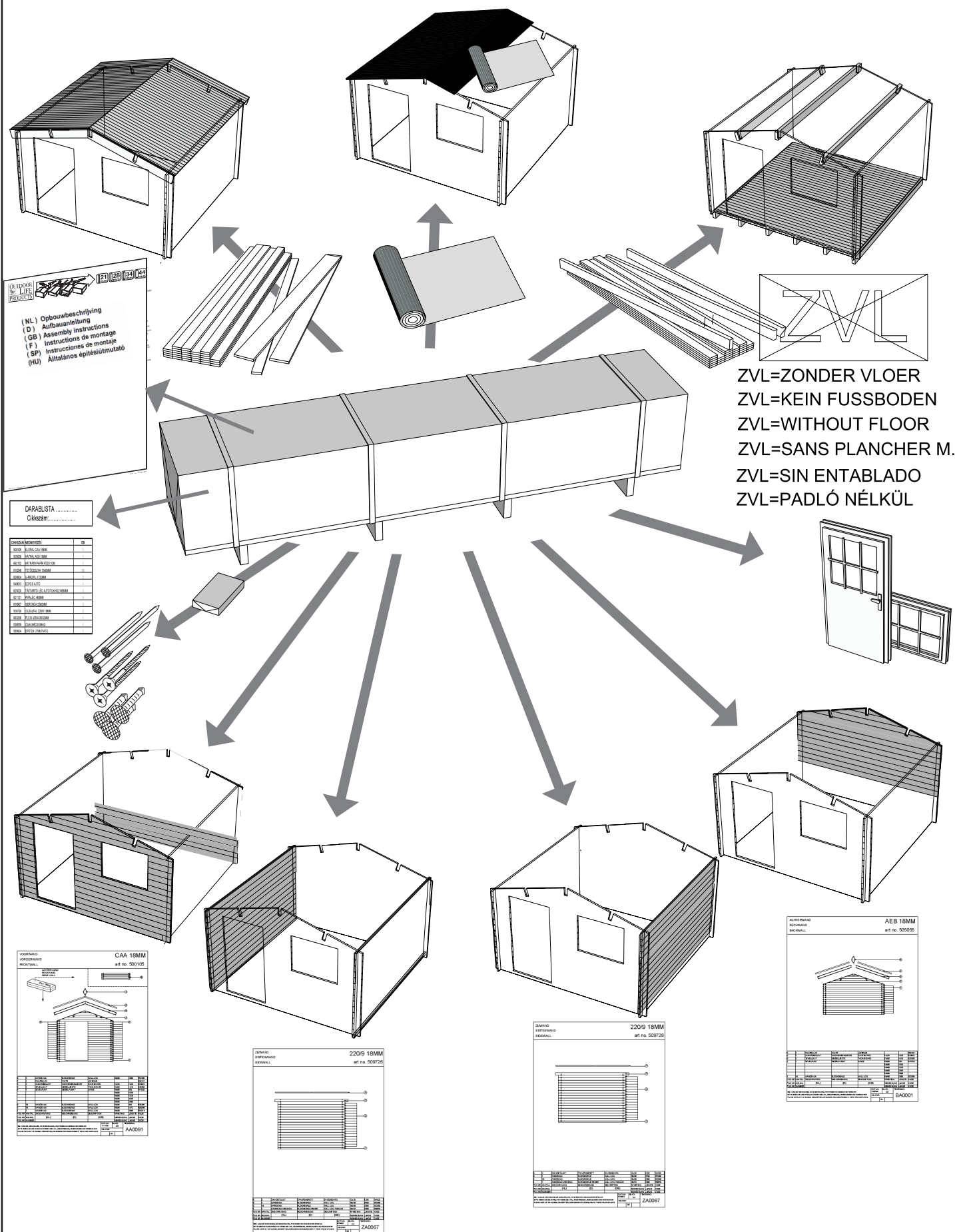
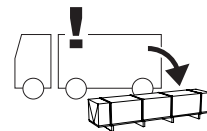
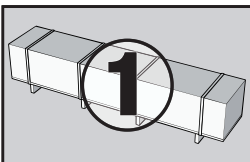
A faház
belülről

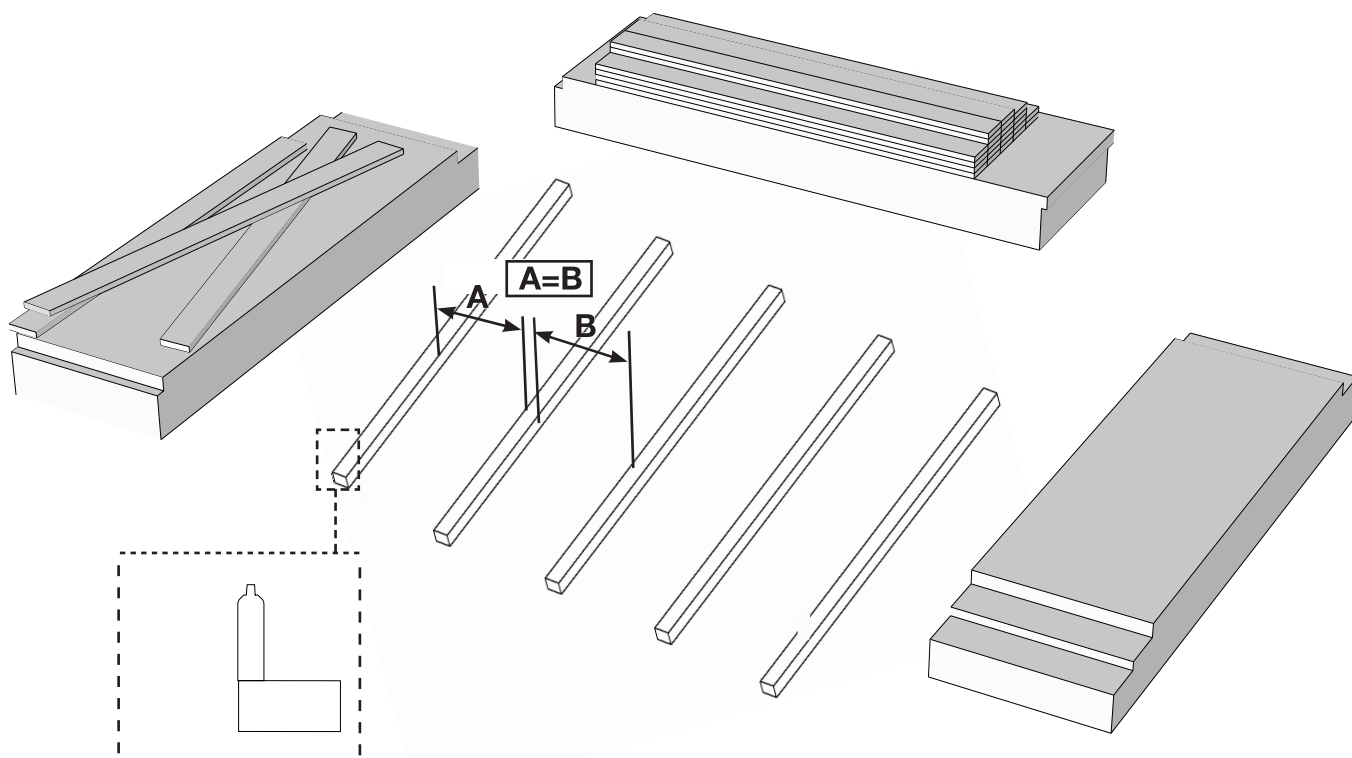
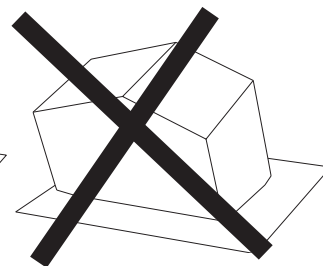
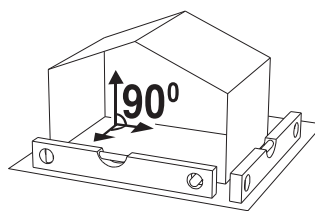
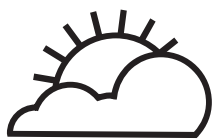
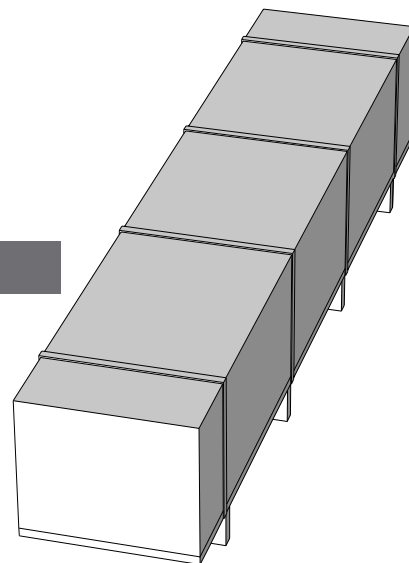
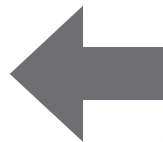
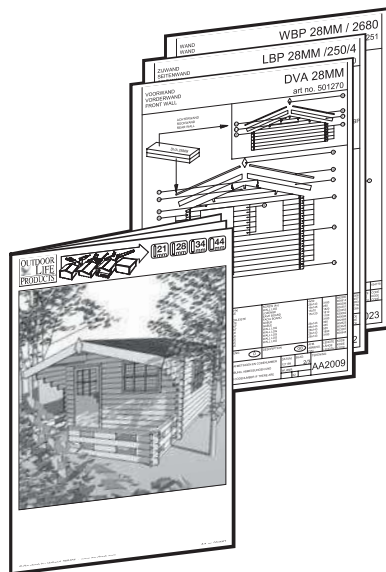
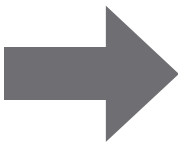
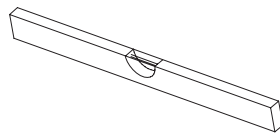
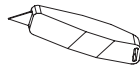
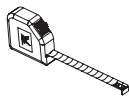
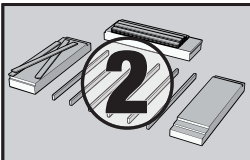


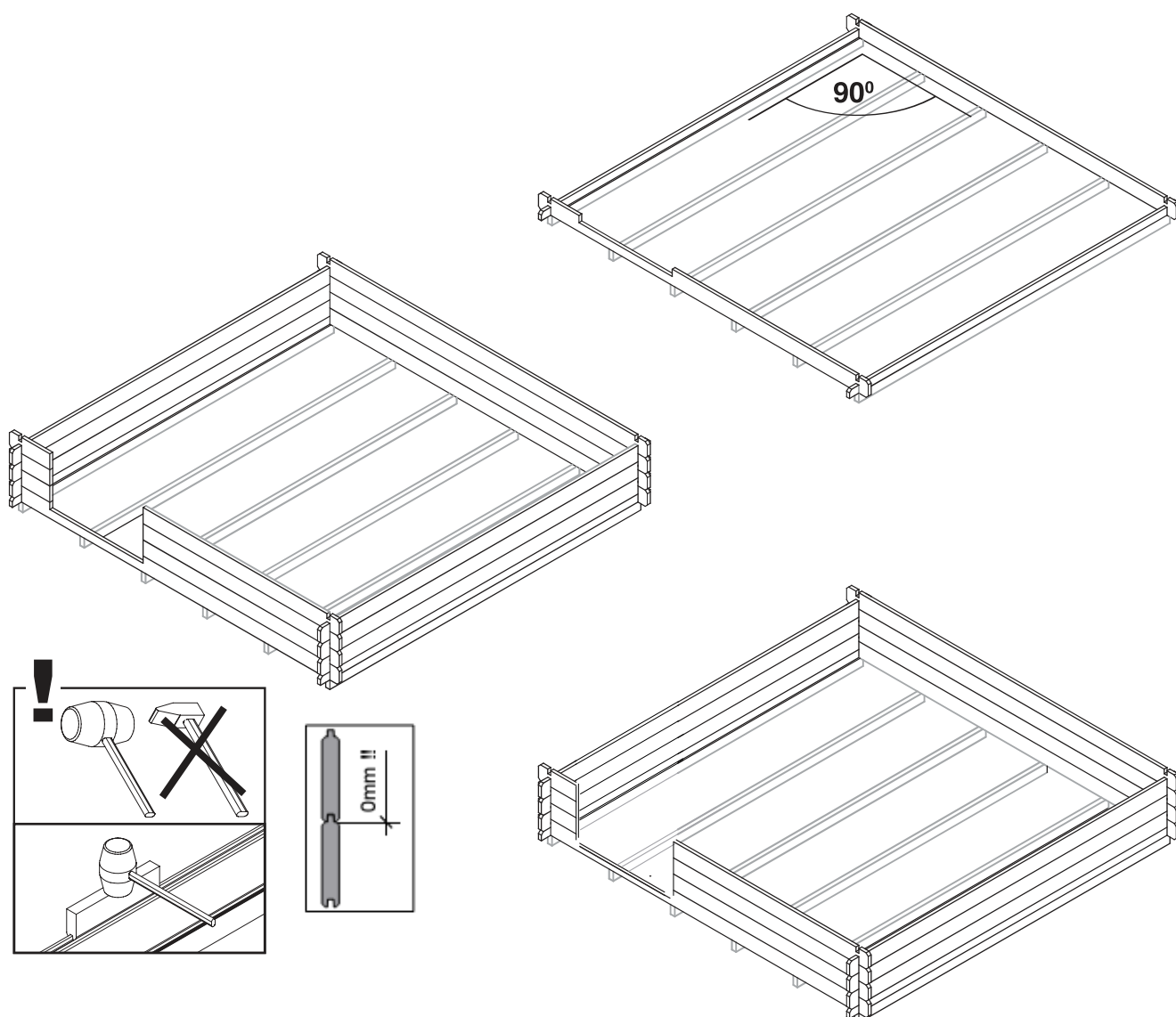
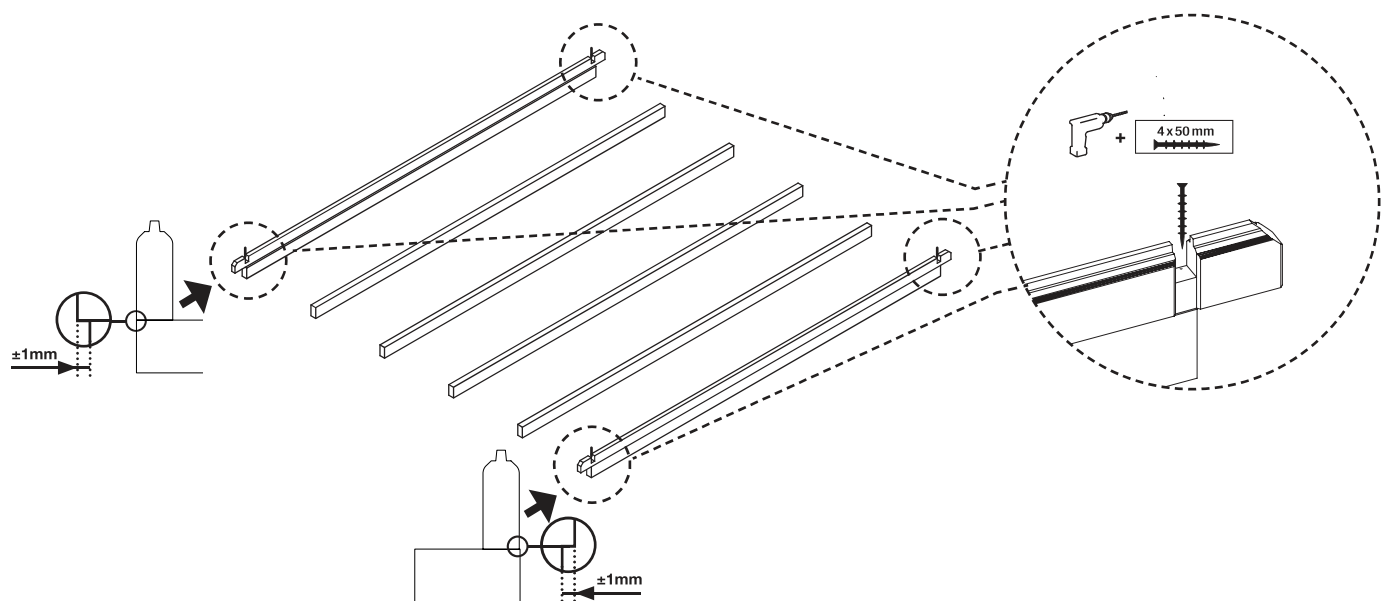
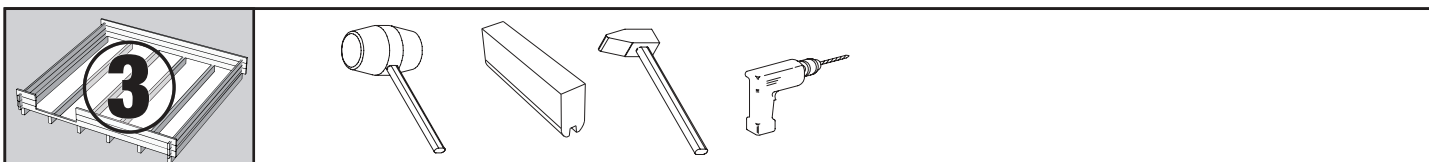
A faház
kívülről

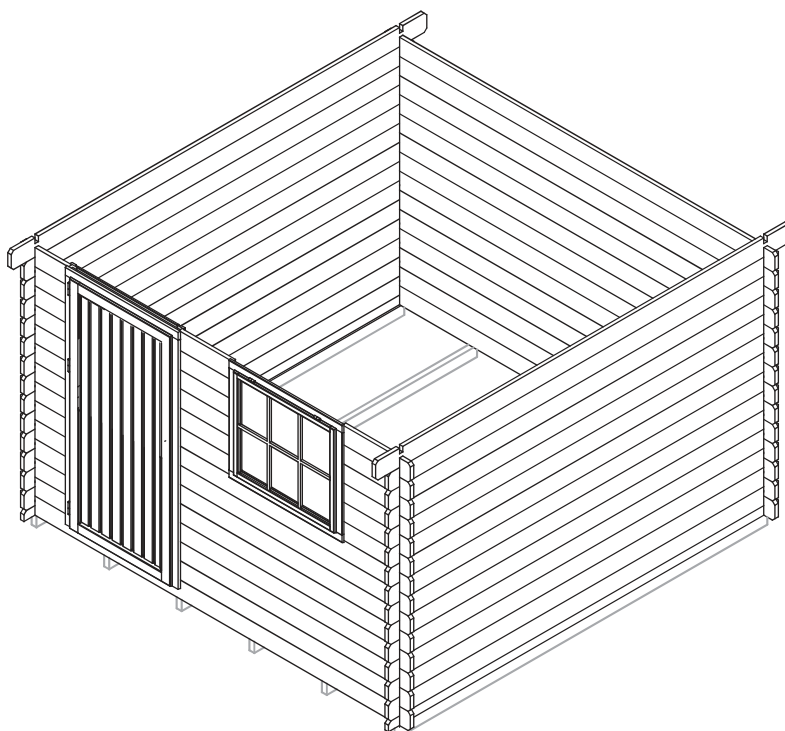
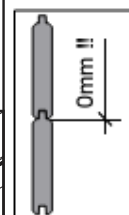
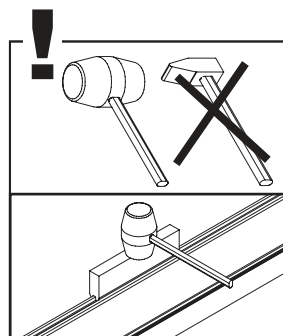
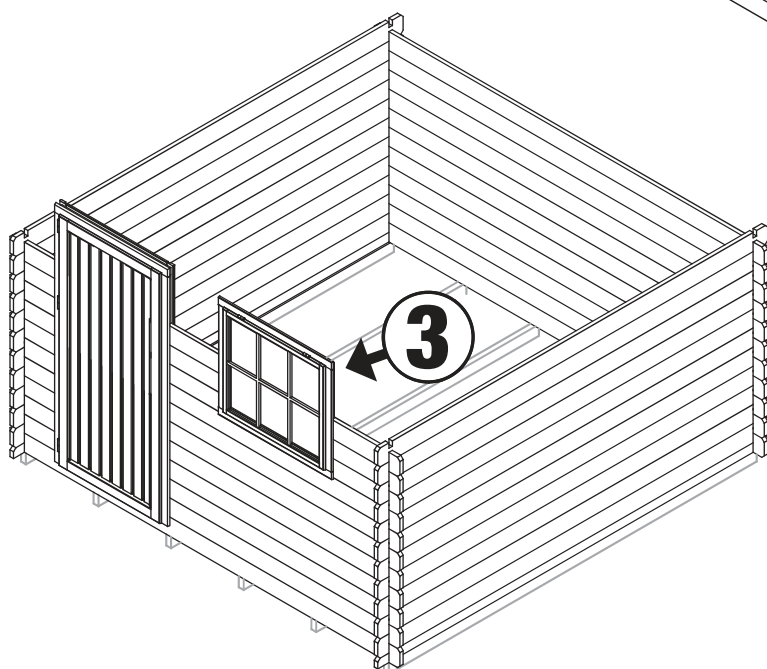
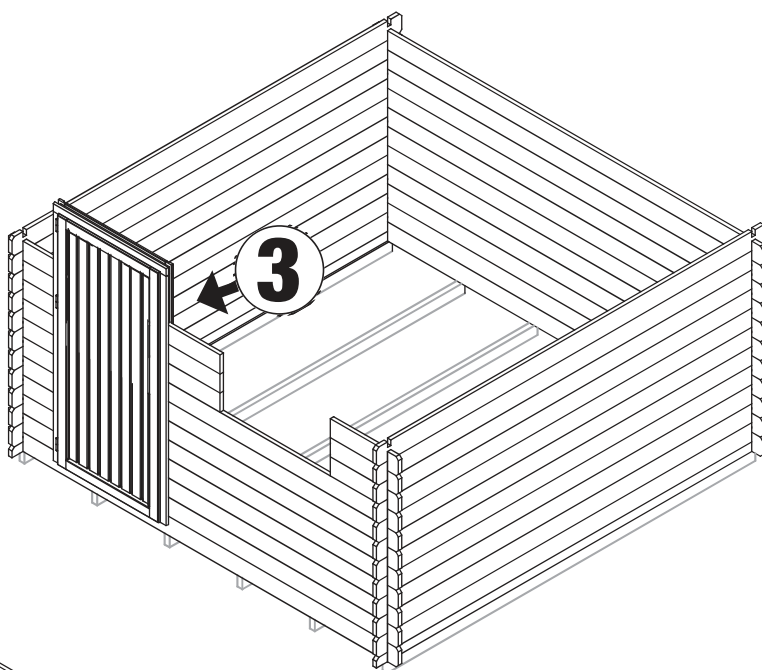
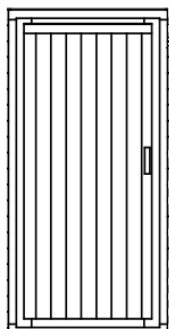
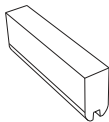
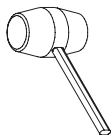
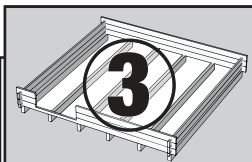


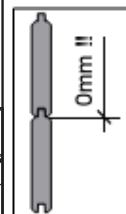
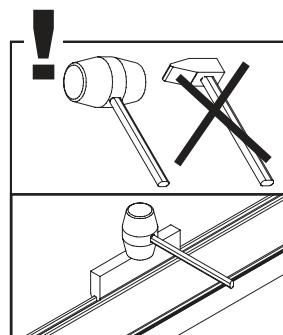
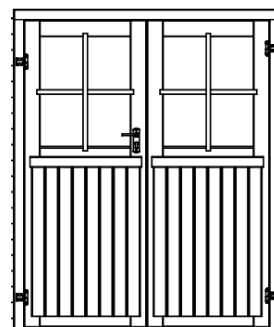
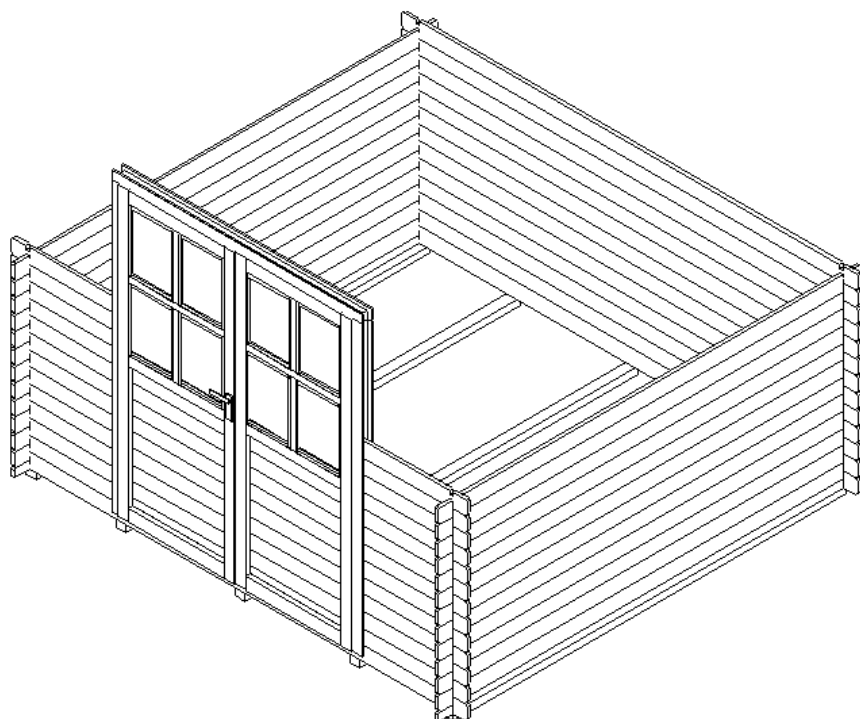
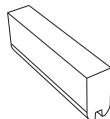
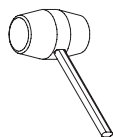
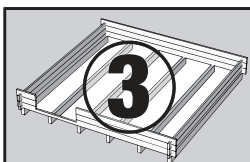
Kerti faház
padlóval



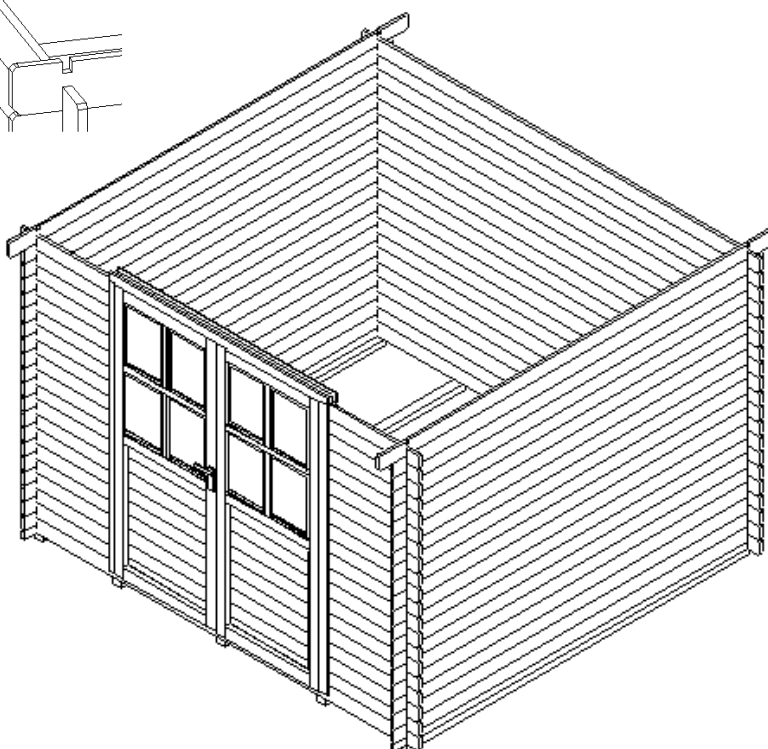
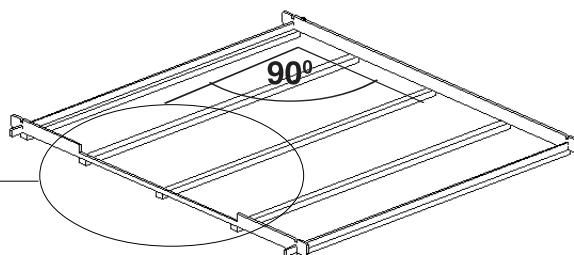
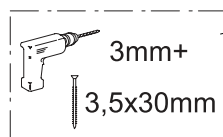


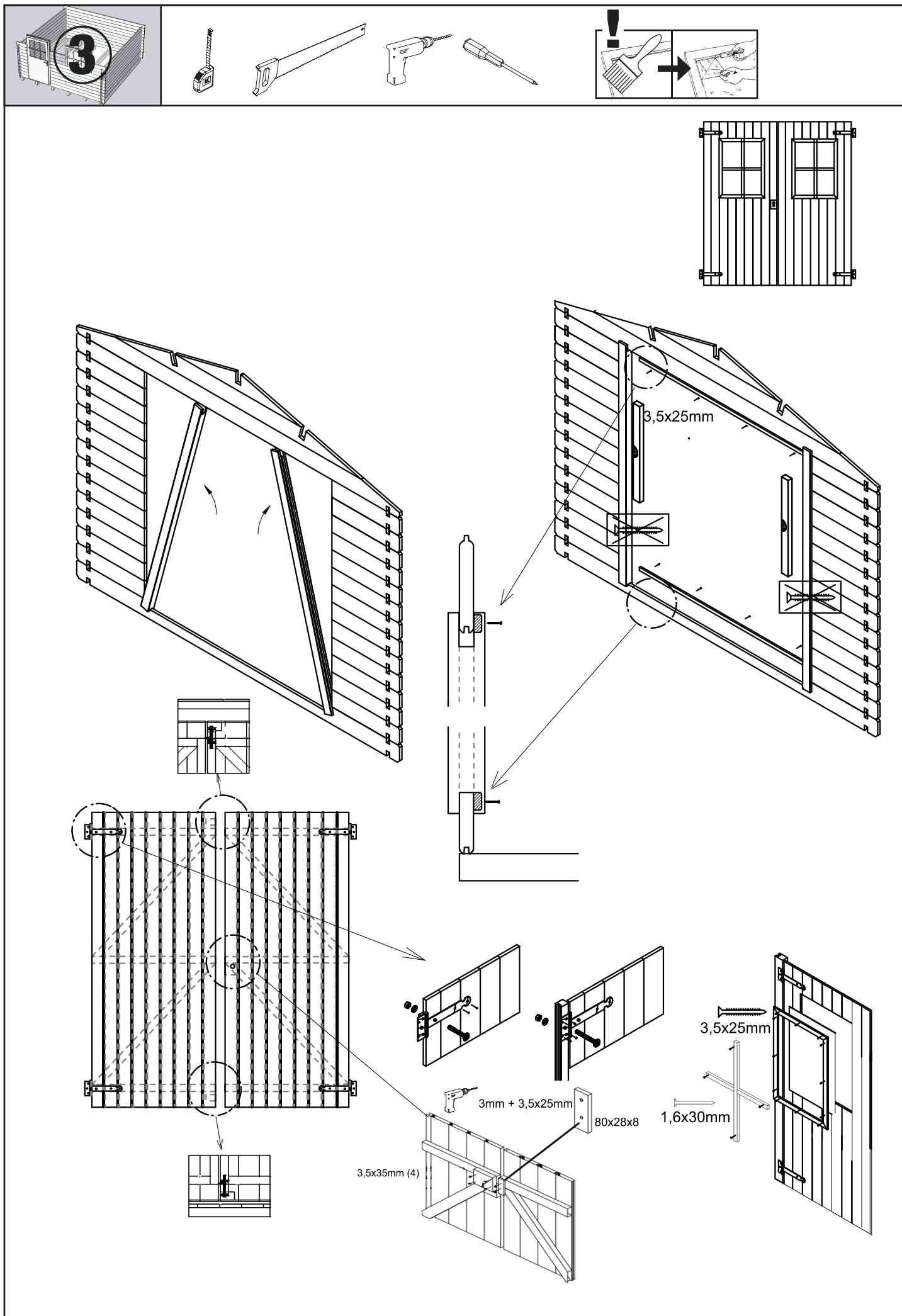


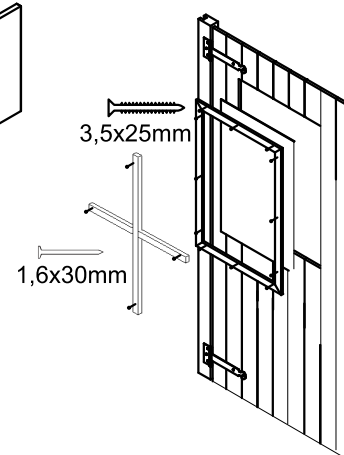
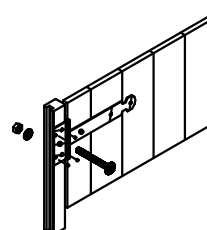
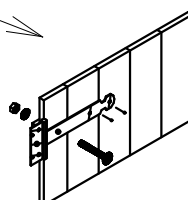
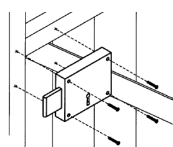
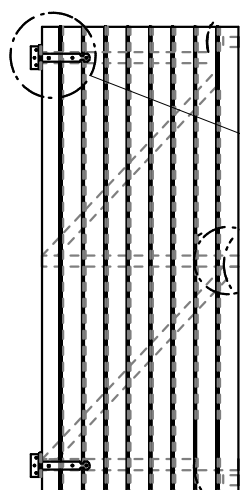
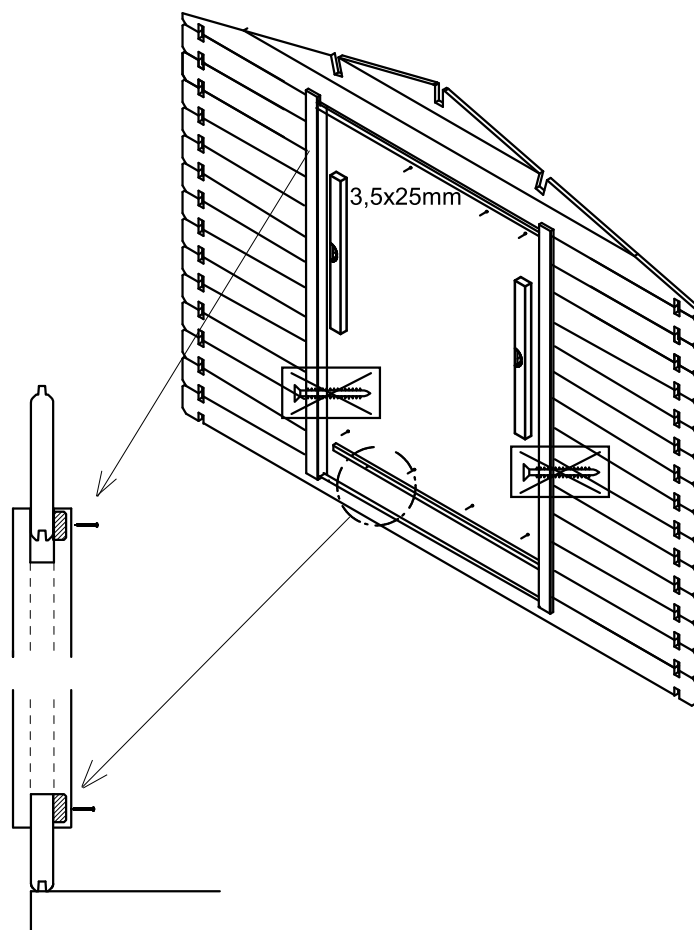
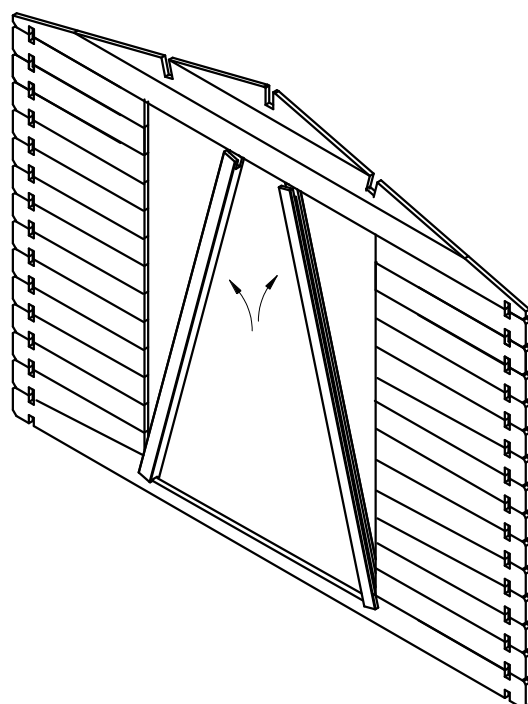
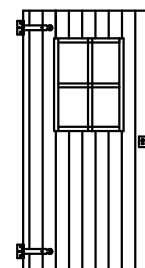
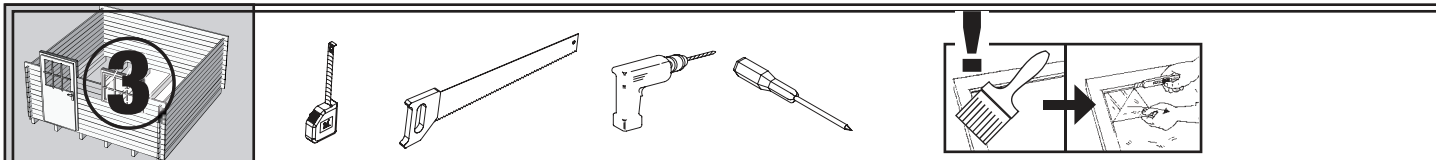


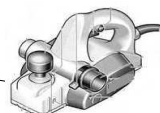
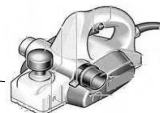
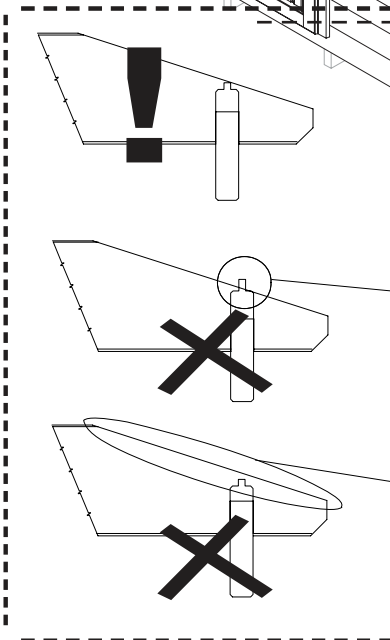
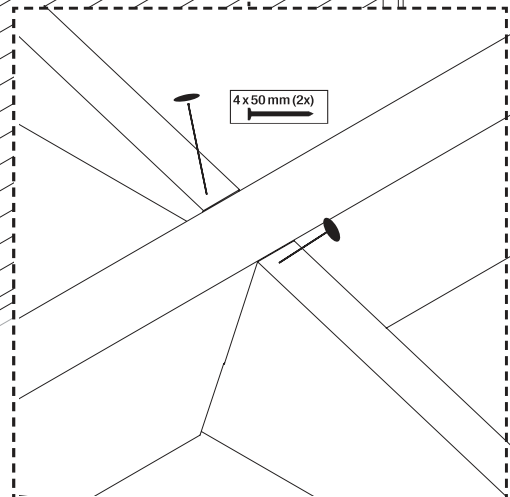
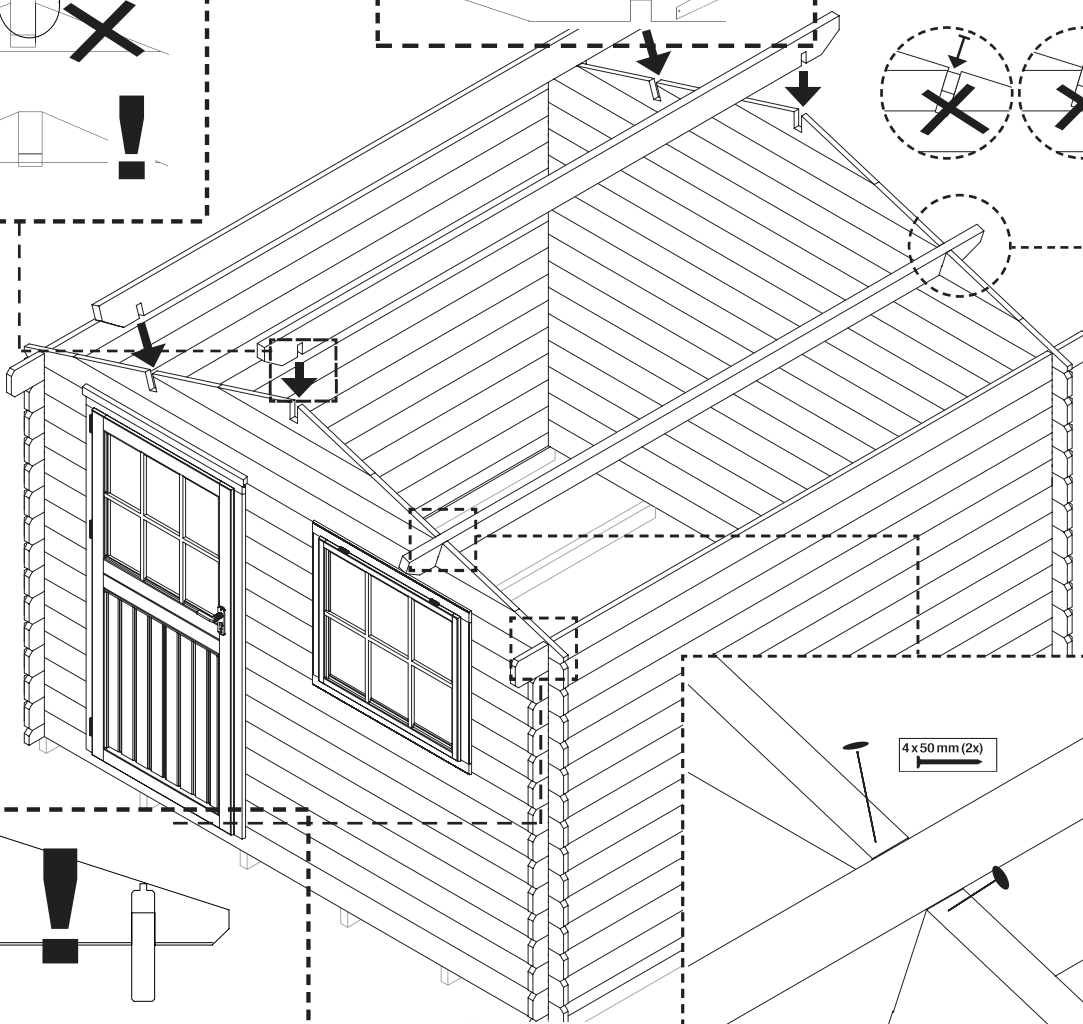
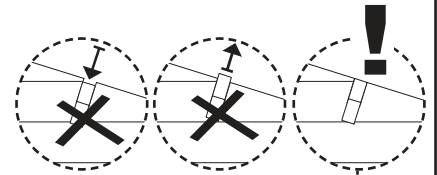
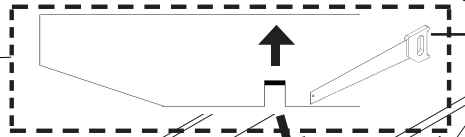
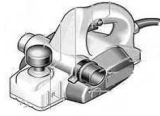
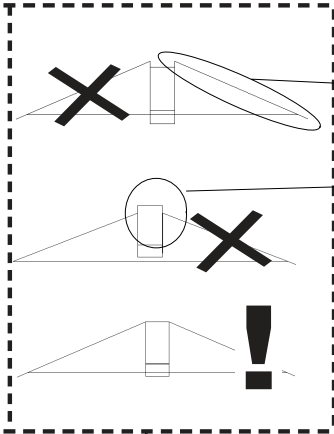
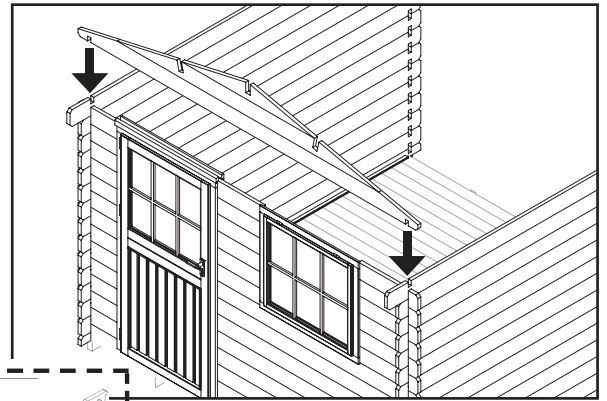
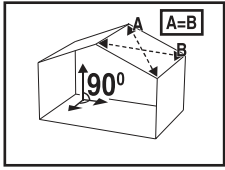
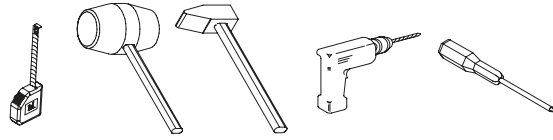
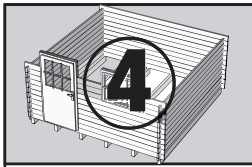


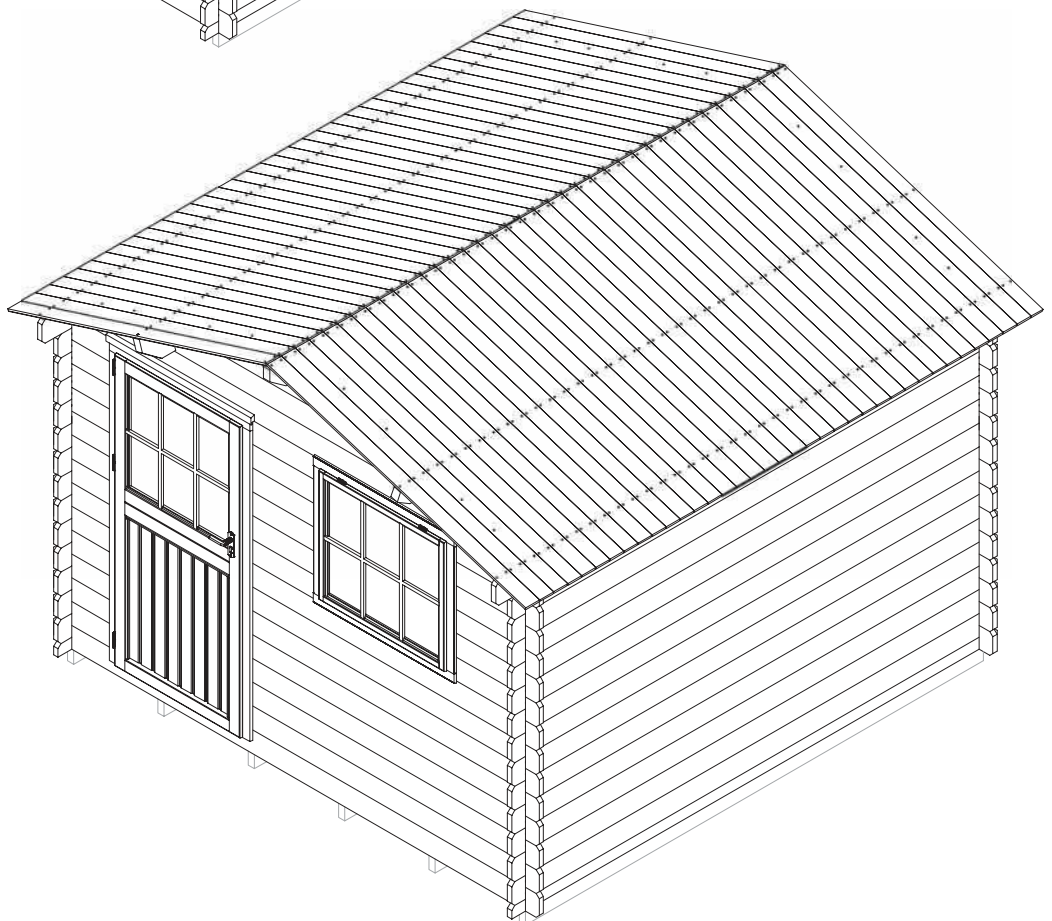
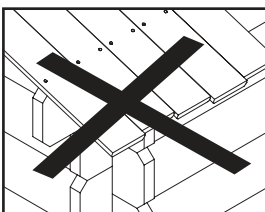
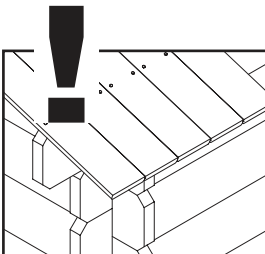
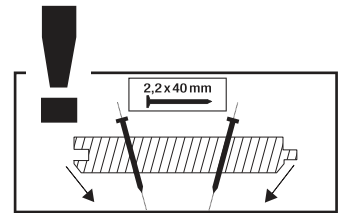
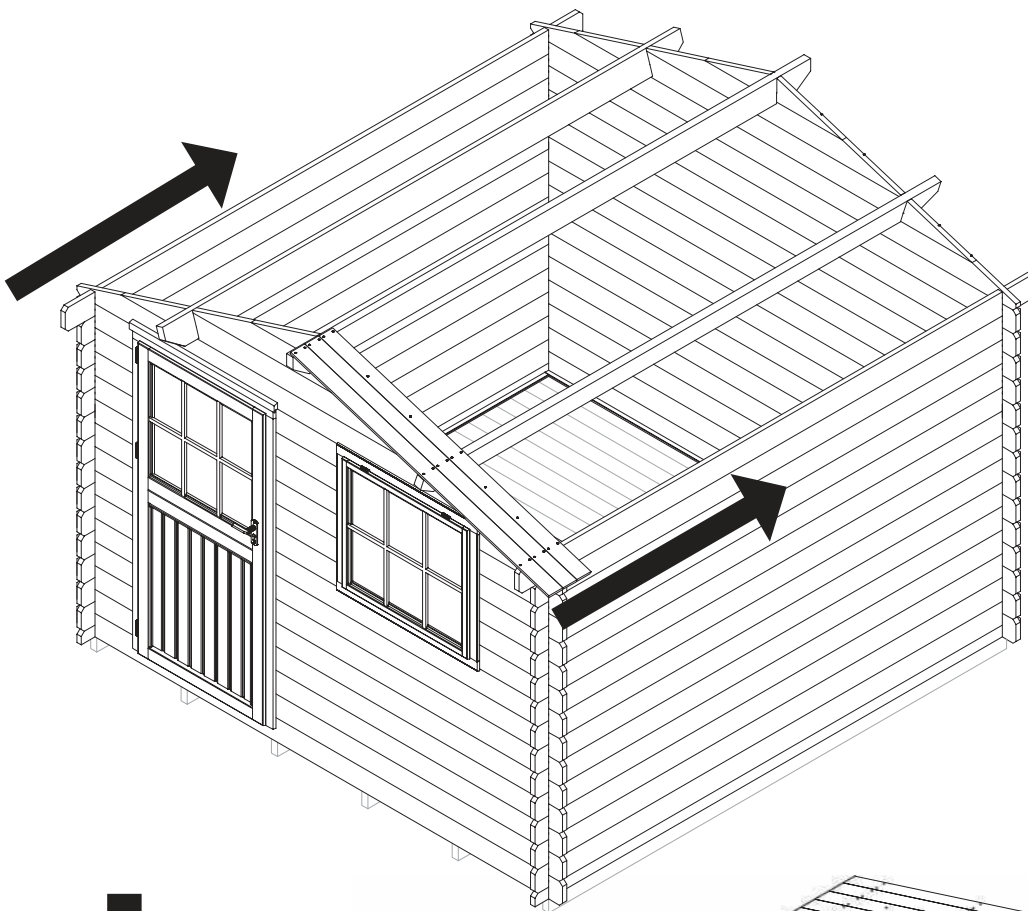
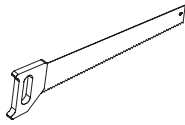
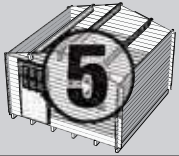
(15x20x1490)

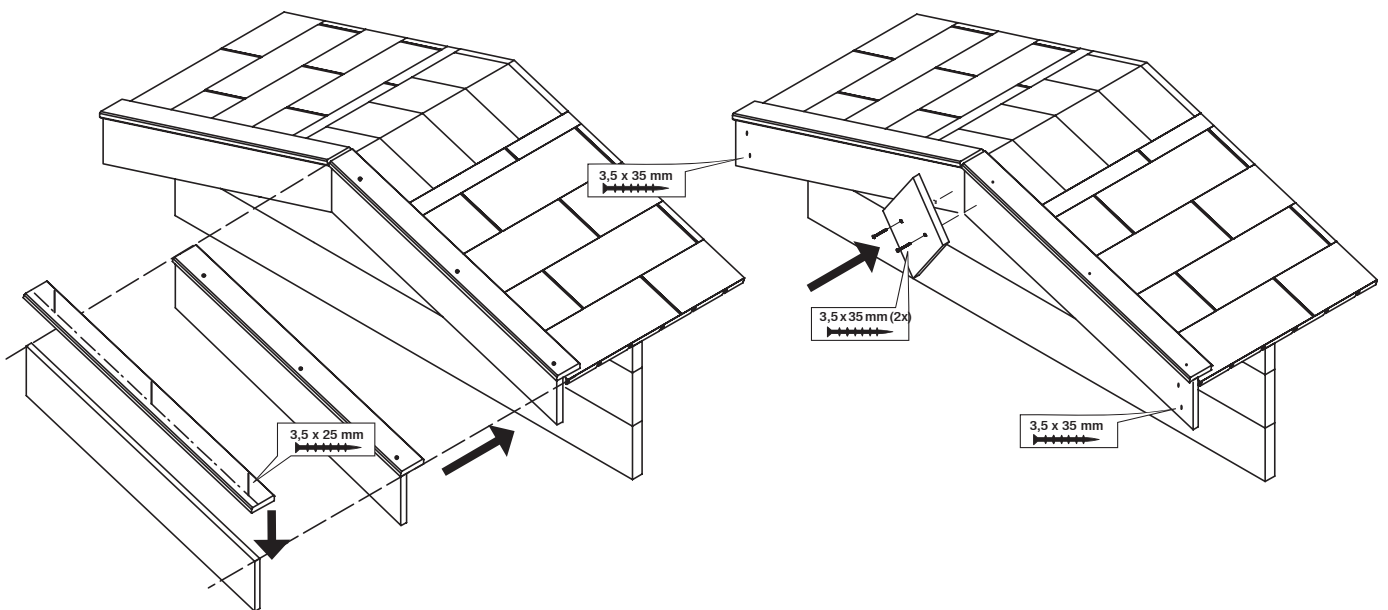
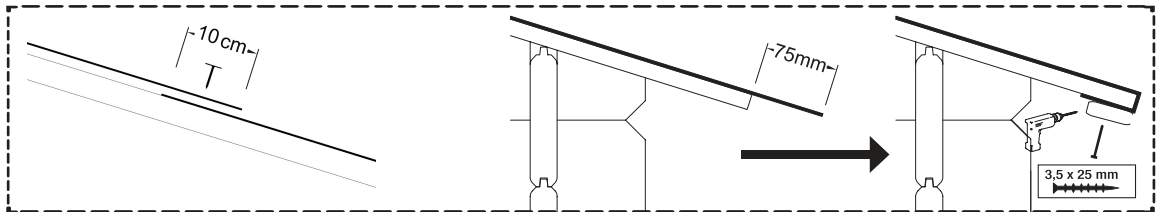
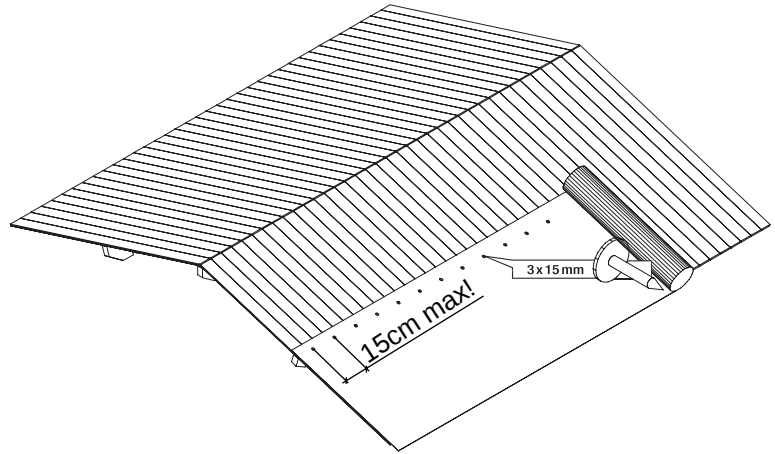
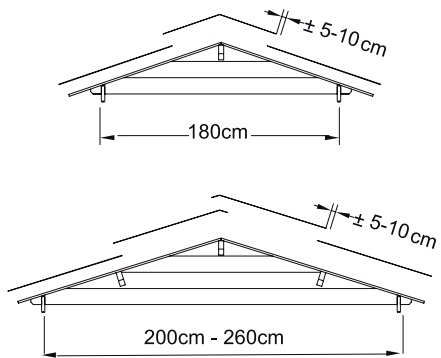
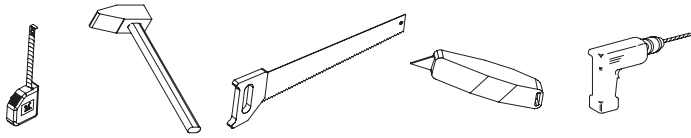
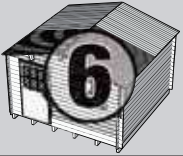


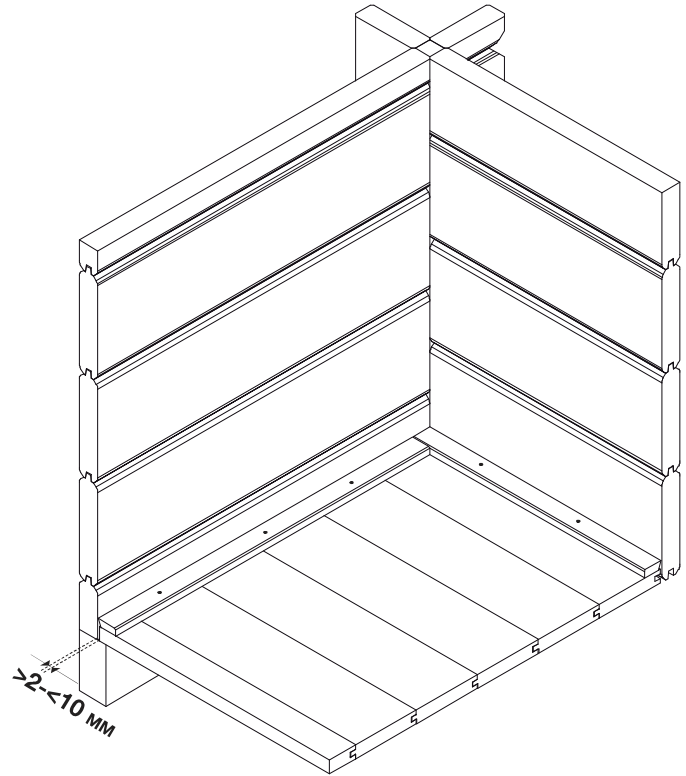
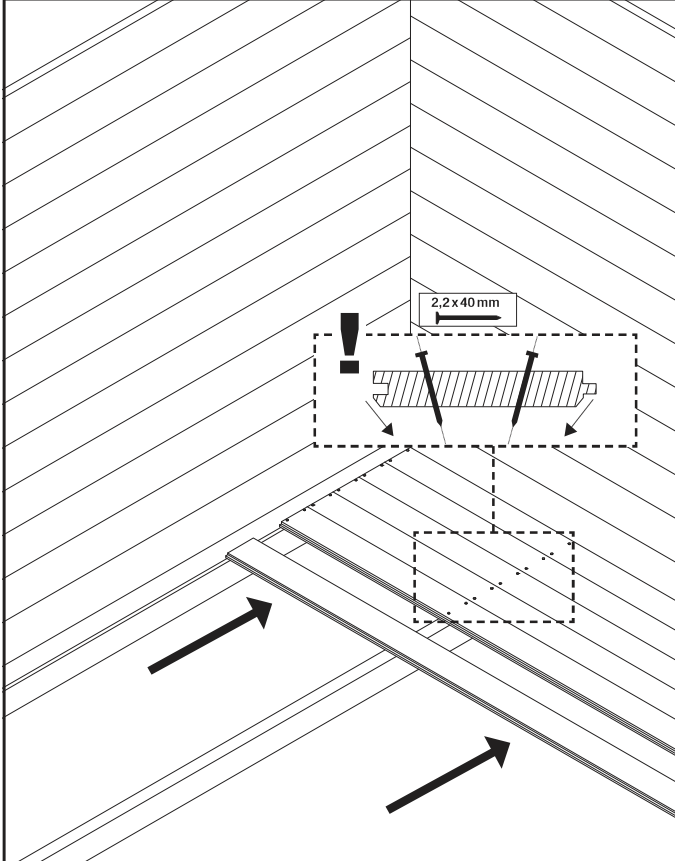
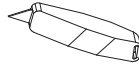
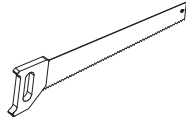
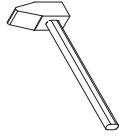
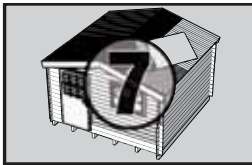












DE

Reklamation

NL

Klachtenformulier



Complaint Form



Réclamation

IT

Modulo di reclamo



Reklamáció

Lieferanschrift / Afleveradres / Delivery address**Adresse de livraison / Indirizzo di consegna / Szallítási cím:**

Name / Naam / Name

Nom / Nome / Név :

Straße / Straat / Street

Rue / Via / Utca

Ort / Plaats / Place

Ville / Citta / Helység

Tel. nr. 09.00 - 18.00

Tel. nr. 18.00 - 22.00

ACHTUNG!

- Markieren Sie bitte auf der im Paket liegenden Stückliste welche Teile falsch oder beschädigt sind bzw. gefehlt haben. Fügen Sie diese dem ausgefüllten Vordruck bei und senden Sie beides an unsere Adresse. (siehe Rückseite)
- Beschädigungen an der Außenseite müssen auf dem Frachtbrief (CMR) dokumentiert sein und vom Fahrer gegengezeichnet werden.
- Wir behalten uns das Recht vor, die nicht korrekte Ware zurück zu nehmen.
- Reklamationen von gestrichenem oder verändertem Material werden nicht anerkannt.
- Jede akzeptierte Reklamation wird nur mit der Zusendung von neuem Material erledigt und nicht finanziell abgegolten.

BELANGRIJK!

- Geeft u op de in het pakket verpakte stuklijst aan welke delen niet juist en/of beschadigd zijn of geheel ontbreken. Stuurt u deze stuklijst samen met dit volledig ingevulde formulier aan ons adres of faxnummer. (zie achterzijde)
- Beschadigingen aan de buitenzijde van het pakket moeten op de vrachtbrief (CMR) zijn genoteerd en deze dient door u en de chauffeur te zijn ondertekend.
- We behouden ons het recht voor om onderdelen die niet juist zijn retour te nemen.
- Reclamaties op reeds geleverd of bewerkt materiaal worden niet in behandeling genomen.
- Elke geaccepteerde klacht wordt uitsluitend met het zenden van nieuw materiaal opgelost er worden geen financiële reëligingen getroffen.

NOTE!

- Please mark on the parts list supplied with your package which parts are faulty or damaged, or missing. Enclose this duly marked list with the completed complaint form, and send both to the address see overleaf.
- Any external damage to the pack must be recorded on the waybill (CMR) and the bill must be signed by the driver.
- We reserve the right to repossess any incorrect goods.
- Complaints about painted or altered materials will not be recognised.
- All accepted complaints will only be settled in the form of replacement materials. No financial settlements will be made.

ATTENTION !

- Prière d'indiquer sur la liste des pièces détachées jointe à la marchandise livrée quelles sont les pièces manquantes, endommagées ou erronées. Envoyer le présent formulaire de réclamation accompagné de la liste des pièces détachées à l'adresse figurant au dos.
- Les dommages extérieurs au niveau du conditionnement doivent être mentionnés sur le bordereau de livraison du transporteur dûment signé par le chauffeur ayant effectué la livraison.
- Nous nous réservons le droit de reprendre la marchandise livrée par erreur.
- Tout matériel déjà peint ou modifié de toute autre façon qui ferait l'objet d'une réclamation, ne pourra être repris.
- Toute réclamation acceptée fera l'objet d'une nouvelle expédition de marchandise et ne pourra en aucun cas faire l'objet d'un dédommagement financier.

ATTENZIONE!

- Contrassegnare sulla distinta inclusa nella confezione i pezzi errati, danneggiati o mancanti. Allegare la distinta così contrassegnata al modulo di reclamo compilato e inviare il tutto all'indirizzo in verso.
- In assenza di questi dati il reclamo non può essere accolto. I danni esterni della confezione devono essere annotati sulla lettera di vettura che il vettore deve controfirmare. I Vs/ reclami saranno da noi evasi con la massima sollecitudine.
- Ci riserviamo il diritto di ritirare la merce non conforme.
- Non si accettano reclami per materiale pitturato o modificato.
- Ogni reclamo accolto viene tacitato con l'invio di materiale nuovo, senza alcuna prestazione finanziaria.

FIGYELEM!

Esetleges reklamációja közlésére használja a reklamációs űrlapot, amelyet a csomagban talál. Olvassa el az űrlapon feltüntetett tudnivalókat figyelmesen, majd töltsse ki a következő adatokat:

- A megrendelési számot: ez az a szám, amelyen az Ön megrendelését cégünk felvette és feldogozta. Ezt a számot többek között a csomagolásra ragasztott öntapadós címkén és a szállítójegyen találja meg.
- A gyártási számot: ez a sorozatgyártásra vonatkozó szám, két betűvel kezdődik CN... vagy PN... Ez a szám a csomagra ragasztott öntapadós címkén és/vagy az összeszerelési útmutatóra nyomtatva található.
- Az Ön nevét, lakcímét és telefonszámát
- A szobán forró elem (elemek) termékszámát és az Ön panaszát,

Reklamationsgrund / Reden van de klacht / Reason for complaint / Motif de la réclamation / Motivo del reclamo/ Reklamáció oka

Artikelnummer Artikelnummer Article number Référence article Numero articolo Cikkszám	Bezeichnung und Abmessung Omschrijving en afmeting Description and size Description et dimensions Denominazione e dimensioni Megneves és méret	Reklamationsgrund Reden van de klacht Reason for complaint Motif de la réclamation Motivo del reclamo Reklamációs ok	Menge Aantal Quantity Quantité Quantità Mennyiség

NL**BE****Gouderak B.V.***Klantenservice / Service après-vente*

Lage Akkerweg 13
5711 DD Someren
Nederland / Pays-Bas

service@gouderak.nl

Fax: (+31) (0)493-441.510

Tel: (+31) (0)493-441.515

UK**Gouderak B.V.***After-sales service*

Lage Akkerweg 13
5711 DD Someren
the Netherlands

service@gouderak.nl

Fax: (+31) (0)493-441.510

Tel: (+31) (0)493-441.515

DE**CH****Gouderak B.V.***Kundendienst / Service après-vente*

Lage Akkerweg 13
5711 DD Someren
Niederlande / Pays-Bas

service@gouderak.nl

Fax: (+31) (0)493-441.510

Tel: (+31) (0)493-441.515

FR**Outdoor Life Products***Service après-vente*

10, Rue du Buisson Rondeau
91650 Breuillet
France

outdoor.life.products@wanadoo.fr

Fax: (+33) (0)1-69.94.00.48

Tel: (+33) (0)1-69.94.01.91

AT**Gartenpro GmbH***Kundendienst*

Wörist 15
A-4631 Krenglbach
Österreich

office@gartenpro.at

Fax: (+43) (0)7249-467.66-1

Tel: (+43) (0)7249-467.66-0

ES**Outdoor Life Products***Servicio para clientes*

Pol. Ind. Pla del Camí
Av. de la Indústria, 5-8
08297 Castellgalí (Barcelona)
España

utj@mnbs.es

Fax: (+34) (0)93-875.60.10

Tel: (+34) (0)93-875.64.01

H**Hungaropro Kft***Ügyfélszolgálat*

Soproni Úti Ipartelep
H-9444 Fertőszentmiklós

reklamacio@hungaropro.hu

Fax: (+36) (99)380-177

Tel: (+36) (99)544-524